

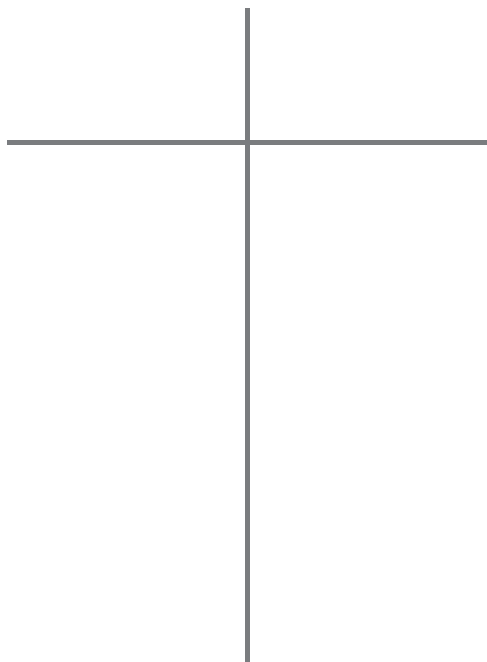


Hát

- . Giờ kinh phụng vụ
- . Thánh vịnh-đáp ca
- . Tung hô Tin Mừng

với giọng 3 âm

MAI TAM



Hát

- . Giờ kinh phụng vụ
- . Thánh vịnh-đáp ca
- . Tung hô Tin Mừng

với giọng 3 âm

MAI TAM

Xin chân thành cảm ơn
NHÓM PHỤNG VỤ CÁC GIỜ KINH
đã cho phép sử dụng
bản dịch KINH THÁNH của nhóm
trong sách này.

MỤC LỤC

LỜI NGỎ.....	12
DẪN NHẬP.....	13
I. CÁC GIỌNG 3 ÂM.....	14
II CÁC CÔNG THỨC KẾT HỢP CÁC GIỌNG 3 ÂM....	23
A. Một số công thức kết hợp hai giọng 3 âm ...	24
B. Một số công thức kết hợp bốn giọng 3 âm...	68
C. Một số công thức kết hợp ba giọng 3 âm.....	72
III. ÁP DỤNG.....	75
A. ĐÁP CA.....	77
B. TUNG HỒ TIN MỪNG.....	109
C. CÁC GIỜ KINH PHỤNG VỤ:.....	110
1. PHẦN GIÁO ĐẦU.....	110
2. THÁNH THI-THÁNH VỊNH-THÁNH CA ..	111
3. ĐIỆP CA-LỜI NGUYỆN-XƯỚNG ĐÁP	132
4. ĐỌC LỜI CHÚA	132
5. KẾT THÚC.....	132
LỜI KẾT.....	134

Lời ngỏ

Hằng ngày, Hội Thánh không ngớt dâng lên Thiên Chúa lời ca ngợi và cầu xin ơn cứu độ cho thế giới trong các giờ kinh phụng vụ.

Riêng trong phụng vụ Thánh Lễ, chúng ta vẫn mong ước giữ được nguyên bản đầy chất thơ của các thánh vịnh, đồng thời có được những giai điệu hay và phù hợp với chất thơ ấy mà lại dễ hát để cộng đoàn có thể cùng hát.

Đã có biết bao nhiêu cố gắng đưa ra những cách thể thể hiện những bài đáp ca thật phong phú rất đáng trân trọng. Thiết nghĩ: Các bài thánh vịnh, thánh ca và thánh thi là những tâm tình cầu nguyện tuyệt vời sẽ không bao giờ bị giới hạn chỉ trong một vài cách diễn tả, trái lại sẽ mãi mãi gợi hứng cho chúng ta luôn tìm tòi thêm nhiều cách diễn đạt để bất cứ lúc nào, bất cứ ở đâu, dù trong tâm trạng nào, mỗi người cũng có thể tìm thấy cho mình một cách thể cầu nguyện nào đó phù hợp và hữu hiệu nhất cho mình.

Trong chiều hướng đó, chúng con xin được góp một ý nhỏ cho việc thể hiện các bài đáp ca, các bài tung hô Tin Mừng và các giờ kinh phụng vụ bằng cách **hát với giọng 3 âm**. Chúng con rất mong đón nhận được sự góp ý chân tình của nhiều người. Xin chân thành cảm ơn.

DẪN NHẬP

Tiếng nước ta đã hàm chứa cao độ trong các thanh bằng trắc (ngang, sắc, huyền, hỏi, ngã, nặng) rất dễ quy nạp về những âm thanh có độ cao gần nó. Nên hầu như từ Bắc vào Nam, ở đâu chúng ta cũng thấy có những **giọng** đọc kinh hay ngâm nguyện mà chỉ cần một người chủ động xuống lên là bà con hầu như tự động ghép tiếng vào được và biến ngay lời kinh nguyện thành những bài hát rõ ràng, có thể ký âm được. *(dĩ nhiên những **giọng** đó không quá phức tạp; thường thì giọng có 3 âm là ổn nhất: vừa đủ để qui nạp hết các tiếng bằng trắc vào mà vẫn giữ được sự trong sáng của tiếng nước ta).*

Thiết nghĩ đây là đặc tính ưu việt của ngôn ngữ nước ta cần được phát huy và áp dụng vào thánh ca; và nếu được, đây sẽ là điều rất hay mà các nước khác khó lòng thực hiện được. Xin tri ân Mẹ Việt Nam, xin tri ân bao người đã dày công vun đắp cho ngôn ngữ nước nhà ngày càng tươi đẹp.

I. CÁC GIỌNG 3 ÂM

Dựa trên bảy bậc của âm giai trưởng tự nhiên (theo hệ thống âm nhạc cổ điển Tây Phương), từ bậc I tới bậc VII, chúng ta dùng các nốt của âm giai đó và thành lập được 62 giọng 3 âm, được ký hiệu: SỐ

Chúng ta cũng làm như thế trên 5 bậc của thang ngũ âm của dân ca Việt Nam và được 21 giọng 3 âm, được ký hiệu: SỐ *

Chúng ta cũng làm như thế trên 5 bậc của thang ngũ âm tây nguyên của dân ca Việt Nam và được 16 giọng 3 âm có thể dùng để hát ngâm được, được ký hiệu: SỐ -

Chú thích:

a. Chúng ta không dùng những quãng lớn hơn quãng 6 trưởng và những quãng nghịch khó hát, (nhưng vẫn dùng 3 giọng có tổng số cung của hai quãng bằng quãng 5 giảm.)

b. Nhiều giọng có thể giống nhau về tính chất, nhưng vị trí tương quan trong cùng một âm thể khác nhau vẫn có tác dụng khác nhau khi được liên kết với nhau, nên vẫn được đánh số riêng để dễ liên hệ khi sử dụng.

c. Trong những bảng dưới, chúng con đánh số chung cho tiện: Trong mỗi bảng, nếu là hệ thống thang 7 âm của cổ điển Tây phương, thì có cả 62 giọng. Nếu là theo hệ thống thang 5 âm của Việt Nam, thì có 21 giọng có dấu hoa thị () đi sau số; Nếu là hệ thống thang 5 âm Tây nguyên, thì có 16 giọng có dấu trừ (-) đi sau số. Các giọng được tập hợp:*

- A.** Các giọng trong phạm vi quãng 3 trưởng hoặc quãng 3 thứ.
- B.** Các giọng 3 âm trong phạm vi quãng 4 đúng.
- C.** Các giọng 3 âm trong phạm vi quãng 5 đúng.
- D.** Các giọng 3 âm trong phạm vi quãng 6 trưởng hoặc 3 thứ
- E.** Các giọng 3 âm trong phạm vi quãng 5 giảm.

1. Ở thang bảy âm cổ điển Tây Phương Đô trưởng, thang ngũ âm Việt Nam : Sol-la-đô-rê-mi, thang ngũ âm tây nguyên: Đồ-mi-fa-sol-si, ta được những giọng 3 âm sau đây:

A

B

C

D

E

2. Ở thang bảy âm cổ điển Tây Phương Sol trưởng, thang ngũ âm Việt Nam : Rê-mi-sol-la-si , thang ngũ âm tây nguyên: Sol-si-đô-rê-fa#, ta cũng được những giọng 3 âm như vậy:

A

B

C

D

E

3. Ở thang bảy âm cổ điển Tây Phương Rê trưởng, thang ngũ âm Việt Nam La-si-rê-mi-fa# và thang ngũ âm tây nguyên Rê-fa#-sol-la-đo#, ta cũng được những giọng 3 âm như vậy:

A

B

C

D

E

4. Ở thang bảy âm cổ điển Tây Phương La trưởng, thang ngũ âm Việt Nam Mi-fa#-La-si-đô# và thang ngũ âm tây nguyên La-đô#-rê-mi-sol#, ta cũng được những giọng 3 âm như vậy:

A

1* 2 3- 4 5 6 7

B

8- 9 10* 11- 12* 13

14 15* 16 17* 18 19-

C

20*- 21 22- 23 24 25*

26* 27- 28* 29* 30 31-

32* 33* 34 35*

D

36 37 38* 39*- 40 41

42* 43 44- 45 46* 47

48* 49*- 50 51- 52 53-

54* 55 56- 57 58* 59

E

60- 61 62-

5. Ở thang bảy âm cổ điển Tây Phương Pha trưởng, thang ngũ âm Việt Nam Đô-rê-fa-sol-la và thang ngũ âm tây nguyên Fa-la-sib-đô-mi, ta cũng được những giọng 3 âm như vậy:

A

B

C

D

E

6. Ở thang bảy âm cổ điển Tây Phương Sib trưởng, thang ngũ âm Việt Nam Fa-sol-sib-đô-rê và thang ngũ âm tây nguyên Sib-rê-mib-fa-la, ta cũng được những giọng 3 âm như vậy:

A

B

C

D

E

7. Ở thang bảy âm cổ điển Tây Phương Mib trưởng, thang ngũ âm Việt Nam Sib-đô-mib-fa-sol và thang ngũ âm tây nguyên Mib-sol-lab-sib-rê, ta cũng được những giọng 3 âm như vậy:

A

1* 2 3- 4 5 6 7

B

8- 9 10* 11- 12* 13

14 15* 16 17* 18 19-

C

20*- 21 22- 23 24 25*

26* 27- 28* 29* 30 31-

32* 33* 34 35*

D

36 37 38* 39*- 40 41

42* 43 44- 45 46* 47

48* 49*- 50 51- 52 53-

54* 55 56- 57 58* 59

E

60- 61 62-

Cũng vậy, Khi thang bảy âm Tây Phương thể trưởng ở bất kỳ cung nào, thang ngũ âm Việt Nam và thang ngũ âm tây nguyên ở vị trí bất kỳ, ta cũng được những giọng 3 âm như thế:

Thực ra, đây chỉ là 22 giọng nhưng được đặt ở những cao độ khác nhau trong thang âm:

GIỌNG 1. Giọng do 2 quãng hai trưởng chồng lên nhau.

GIỌNG 2. Giọng do quãng 2 trưởng ở dưới và quãng 2 thứ ở trên.

GIỌNG 3. Giọng do quãng 2 thứ ở dưới và quãng 2 trưởng ở trên.

GIỌNG 4. Giọng do quãng 3 trưởng ở dưới và quãng 2 thứ ở trên.

GIỌNG 5. Giọng do quãng 3 thứ ở dưới và quãng 2 trưởng ở trên .

GIỌNG 6. Giọng do quãng 2 trưởng ở dưới và quãng 3 thứ ở trên .

GIỌNG 7. Giọng do quãng 2 thứ ở dưới và quãng 3 trưởng ở trên .

GIỌNG 8. Giọng do quãng 3 trưởng ở dưới và quãng 3 thứ ở trên

GIỌNG 9. Giọng do quãng 3 thứ ở dưới và quãng 3 trưởng ở trên .

GIỌNG 10. Giọng do quãng 2 trưởng ở dưới và quãng 4 đúng ở trên .

GIỌNG 11. Giọng do quãng 4 đúng ở dưới và quãng 2 trưởng ở trên .

GIỌNG 12. Giọng do quãng 4 đúng ở dưới và quãng 3 trưởng ở trên .

GIỌNG 13. Giọng do quãng 4 đúng ở dưới và quãng 3 thứ ở trên .

GIỌNG 14. Giọng do quãng 5 đúng ở dưới và quãng 2 trưởng ở trên .

GIỌNG 15. Giọng do quãng 5 đúng ở dưới và quãng 2 thứ ở trên .

GIỌNG 16. Giọng do quãng 3 trưởng ở dưới và quãng 4 đúng ở trên .

GIỌNG 17. Giọng do quãng 3 thứ ở dưới và quãng 4 đúng ở trên .

GIỌNG 18. Giọng do quãng 2 trưởng ở dưới và quãng 5 đúng ở trên .

GIỌNG 19. Giọng do quãng 2 thứ ở dưới và quãng 5 đúng ở trên.

GIỌNG 20. Giọng do quãng 2 thứ ở dưới và quãng 4 đúng ở trên.

GIỌNG 21. Giọng do 2 quãng 2 thứ chồng lên nhau.

GIỌNG 22. Giọng do quãng 4 đúng ở dưới và quãng 2 thứ ở trên.

Trong 22 giọng trên, có nhiều giọng, mà từ rất lâu, bà con ta đã dùng để đọc kinh hay ngâm nguyện, ngâm thơ, ngâm vè... Như GIỌNG 5 là giọng đọc kinh phổ thông hiện nay; GIỌNG 1 cũng thấy bà con xứ đạo của con đọc kinh; GIỌNG 6 cũng được Legio Mariae xứ đạo con đọc từ rất lâu nay; bà con xóm Bắc xứ con lại ngâm sự thương khó Chúa với GIỌNG 13. Hội Dòng Xitô Thánh Gia Việt Nam cũng đã hát giờ kinh phụng vụ với một số công thức kết hợp hai giọng 3 hoặc 4 âm...

Vậy, đây chỉ là MỘT CÁI NHÌN về những giọng 3 âm dưới khía cạnh được tập hợp lại trong hệ thống của một dạng thang âm thể nào đó để dễ kết hợp với nhau, và khi cần, dễ thích hợp với các ca khúc đã được sáng tác trong một âm thể nào đó.

II. CÁC CÔNG THỨC KẾT HỢP CÁC GIỌNG 3 ÂM

Chúng ta có thể dùng những giọng 3 âm để hát thánh vịnh, thánh thi, thánh ca trong các giờ kinh phụng vụ; hát đáp ca, tung hô Tin Mừng, hát đối đáp trong Thánh Lễ, ngâm nguyện, hát kinh, ...

Tùy theo trường hợp, chúng ta có thể dùng một giọng, hoặc có thể dùng những công thức phối hợp từ hai, ba, bốn hay nhiều hơn nữa những giọng 3 âm với nhau:

Sau đây là một số công thức kết hợp các giọng 3 âm ở một số âm thể thường gặp: (những công thức có chú thích **CD**) tương đối dễ hát, có thể dùng cho cộng đoàn cùng hát).

Lưu ý: Trên đây là những giọng 3 âm có thể hát được; chứ không phải là bất cứ lúc nào và bất cứ ở đâu dùng cũng tốt. Vậy, khi chọn một giọng nào đó, ta nên để ý là giọng đó dùng để hát thể loại nào cho phù hợp: (hát đáp ca hay là giờ kinh phụng vụ, để hát kinh hay ngâm nguyện, hát vè...)

A. Một số công thức kết hợp hai giọng 3 âm:

1- Một số công thức cho: a. âm giai 7 âm cổ điển Tây Phương Đô trưởng và La thứ (hai âm giai tương ứng); b. cho âm giai ngũ cung Việt Nam sol-la-Đô-rê-mi; c. cho âm giai 5 âm tây nguyên Đồ-mi-fa-sol-si:

Về trước cao

Về sau thấp



1*

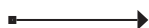


33*

CĐ



1*

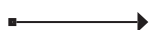


12*

CĐ*



1*



10*

CĐ*



1*



17*

CĐ



1*



20*-



1*



38*



1*



6



33*



10*

CĐ



33*



20*-

CĐ



33*



38*



33*



42*



33*



49*-

Về trước cao



12*



12*



12*



12*



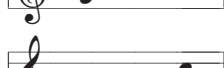
12*



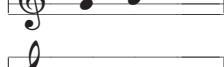
17*



17*



17*



17*



17*



17*



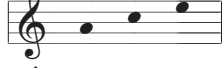
17*



25*



25*



25*



25*



25*



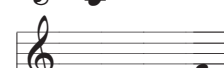
Về sau thấp

10* CĐ17* CĐ

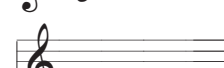
38*



42*



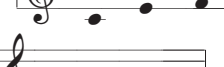
8-

10* CĐ

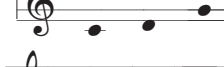
1*



8-

20* CĐ

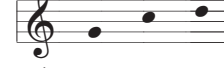
26*

42* CĐ38* CĐ

17*



33*



11-

10* CĐ

Về trước cao



35*



35*



35*



35*



35*



35*



39*-



39*-



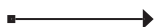
39*-



39*-



39*-



39*-



39*-



39*-



46*



46*



Về sau thấp

10*CĐ

11-



17*

33*CĐ

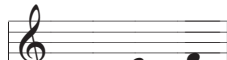
38*



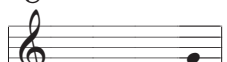
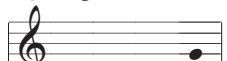
49*-



3-



8-

10*CĐ20*CĐ

26*

38*CĐ

42*



49*-



3-

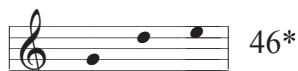


11-

Về trước cao



46*



46*



46*



46*



46*



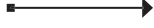
46*



46*



46*



49*-



49*-



49*-



49*-



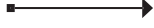
49*-



49*-



49*-



Về sau thấp



12*

CĐ



17*



20*-

CĐ



26*



33*

CĐ



38*



42*



49*-



1*



3-



8-



10*

CĐ



20*-

CĐ



26*



42*

Về trước cao



38*



38*



38*



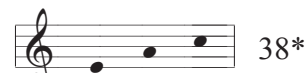
38*



38*



38*



38*



6



6



6



6



6



11-



11-



11-

Về sau thấp



1*

CĐ



3-



8-



10*

CĐ



20*-



26*



42*



8-

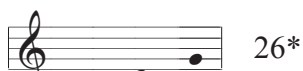


10*

CĐ



20*-

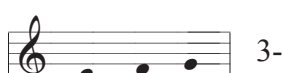


26*

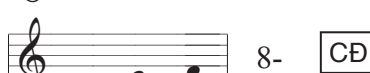


42*

CĐ

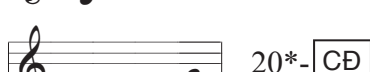


3-



8-

CĐ



20*-

CĐ

Về trước cao



19-



19-



19-



19-



19-



8-



8-



8-



8-



8-



8-



8-



8-



10*



10*



10*



10*



10*

Về sau thấp



3-



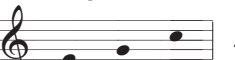
8-



11- CĐ



20*-



49*- CĐ



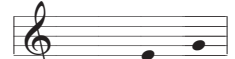
3-



10* CĐ



17* CĐ



20*-



33*



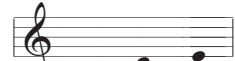
38*



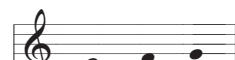
11- CĐ



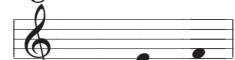
49*-



1* CĐ



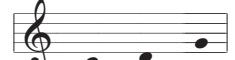
3-



8-



20*- CĐ

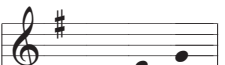
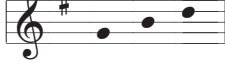
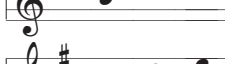
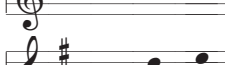
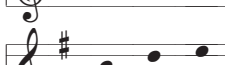
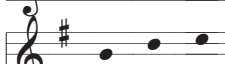


26*

2- Một số công thức cho: a. âm giai 7 âm cổ điển Tây Phương Sol trưởng và mi thứ (hai âm giai tương ứng); b. cho âm giai ngũ cung Việt Nam rê-mi-sol-la-si; c. cho âm giai 5 âm tây nguyên Sol-si-đô-rê-fa#:

Về trước cao

Về sau thấp

	20*-	→		33* CĐ
	20*-	→		17* CĐ
	20*-	→		46* CĐ
	20*-	→		39* CĐ
	20*-	→		12*
	20*-	→		11-
	20*-	→		19- CĐ
	20*-	→		25* CĐ
	10*	→		1* CĐ
	10*	→		33*
	10*	→		46* CĐ
	10*	→		39*-
	10*	→		17*
	10*	→		8-

Về trước cao



10*



10*



10*



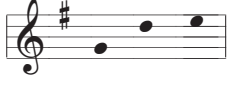
10*



42*



42*



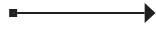
42*



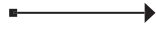
42*



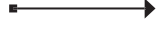
42*



42*



42*



42*



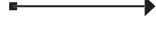
26*



26*



26*



Về sau thấp



11-



12*

25* CĐ

12*



11-

12* CĐ

17*



19-

25* CĐ

33*



39*-

46* CĐ

11-



12*

17* CĐ

Về trước cao



26*



26*



26*



26*



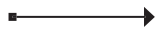
26*



15*



15*



15*



15*



15*



15*



15*



15*



27-



27-



Về sau thấp



19-



25*



33*

CD



39*-



46*



11-



12*

CD



17*



19-



25*

CD



33*

CD



39*-



46*



12*



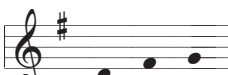
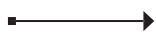
17*

CD

Về trước cao



27-



11-



3-



3-



3-



3-



3-



3-



3-



3-



25*



25*



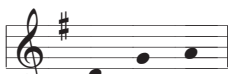
25*



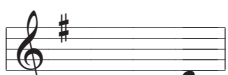
25*



Về sau thấp



33*



3-



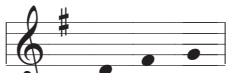
1*

CĐ



8-

CĐ



11-



19-



25*

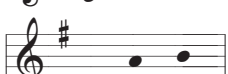
CĐ



33*

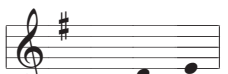


39*-



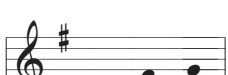
46*

CĐ

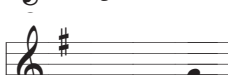


10*

CĐ

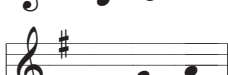


11-



17*

CĐ



33*

3- Một số công thức cho: a. âm giai 7 âm cổ điển Tây Phương Rê trưởng và Si thứ (hai âm giai tương ứng); b. cho âm giai ngũ cung Việt Nam la-si-Rê-mi-fa#; c. cho âm giai 5 âm tây nguyên Rê-fa#-sol-la-đô#:

Về trước cao

Về sau thấp



1*



3-



1*



10*

CD



1*



11-

CD



1*



12*

CD



1*



17*

CD



1*



20*-



1*

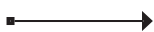


33*

CD



1*



38*



1*



42*



1*



49*-

Về trước cao



6



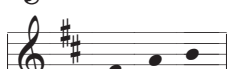
6



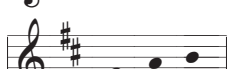
6



6



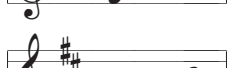
10*



10*



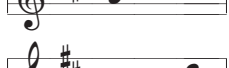
10*



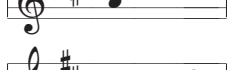
10*



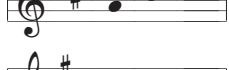
11-



11-



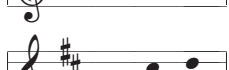
11-



11-



11-



11-



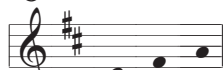
11-

Về sau thấp

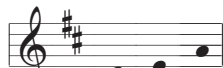


10*

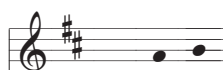
CĐ



20*-

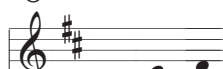


26*



42*

CĐ



1*

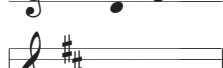
CĐ



8-

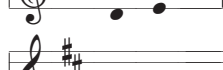


20*-



26*

CĐ

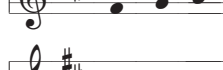


1*

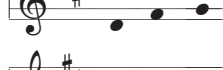


3-

CĐ



8-



10*

CĐ



20*-



26*



42*

CĐ

Về trước cao



12*



12*



12*



12*



12*



12*



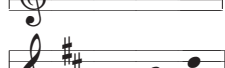
12*



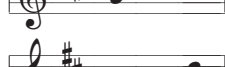
12*



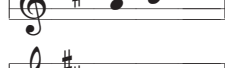
12*



17*



17*



17*



17*



17*



17*



17*

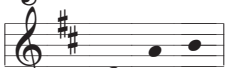


17*

Về sau thấp



49*-

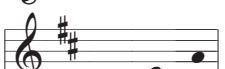


42*

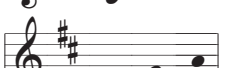
CĐ



38*



26*

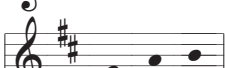


20*-



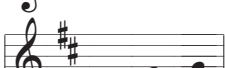
17*

CĐ



10*

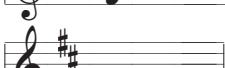
CĐ



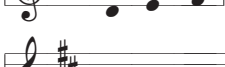
8-



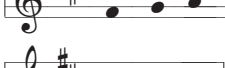
3-



1*



3-



8-



10*

CĐ



20*-

CĐ



26*



42*

CĐ

Về trước cao



25*



25*



25*



25*



25*



25*



25*



25*



25*



25*



25*



33*



33*



33*

Về sau thấp



49*-



42*

CĐ



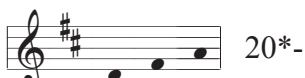
38*

CĐ



33*

CĐ



20*-



17*

CĐ

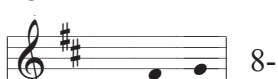


11-



10*

CĐ



8-



3-



1*



1*



3-



8-

Về trước cao



33*



33*



33*



33*



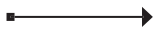
33*



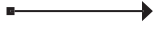
33*



35*



35*



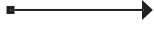
35*



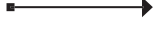
35*



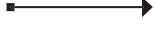
35*



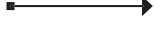
35*



35*



35*



35*

Về sau thấp



10*

CĐ



17*

CĐ



26*



38*



42*



49*-



49*-



42*



38*



33*

CĐ



26*



20*-



17*

CĐ



11-



10*

CĐ

Về trước cao



35*



35*



35*



38*



38*



38*



38*



38*



38*



38*



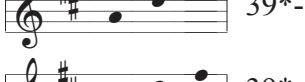
39*-



39*-



39*-



39*-



39*-

Về sau thấp



8-



3-



1*



1*

CĐ



3-



8-



20*-

CĐ



26*



38*



42*

CĐ



49*-



42*

CĐ



38*

CĐ



26*



20*-

CĐ

Về trước cao



Về sau thấp



Về trước cao

Về sau thấp

	49*-	→		42*
	49*-	→		26*
	49*-	→		20*- CĐ
	49*-	→		8-
	49*-	→		3-
	49*-	→		1* CĐ
	3-	→		1*
	3-	→		8-

4- Một số công thức cho: a. âm giai 7 âm cổ điển Tây Phương La trưởng và Fa# thứ (hai âm giai tương ứng); b. cho âm giai ngũ cung Việt Nam: mi-fa#-La-si-đô#; c. cho âm giai 5 âm tây nguyên: La-đô#-rê-mi-sol#:

Về trước cao

Về sau thấp

	1*	→		33* CĐ
	1*	→		17* CĐ
	1*	→		12*

Về trước cao



1*



Về sau thấp



33*

CĐ



1*



17*

CĐ



20*-



1*

CĐ



20*-



3-



20*-



10*



20*-



11-



20*-



12*



20*-



17*

CĐ



20*-



19-



20*-



25*

CĐ



20*-



33*



20*-



39*-



20*-



46*

CĐ

Vế trước cao



10*



1*

CĐ



10*



8-



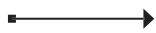
10*



11-



10*



12*

CĐ



10*



15*

CĐ



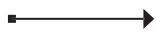
10*



17*



10*



19-



10*



25*

CĐ



10*

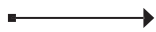


33*

CĐ



10*



39*-



10*



46*



15*



1*

CĐ



15*



11-



15*



12*

CĐ



15*



17*

Về trước cao



25*



25*



12*



12*



12*



26*



26*



26*



26*



26*



26*



26*



26*



26*

Về sau thấp



17*

CD



33*

CD



10*



11-



17*

CD



46*



39*-



33*

CD



25*

CD



19-



17*



12*

CD



11-



1*

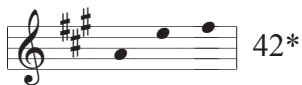
Về trước cao



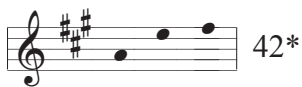
42*



42*



42*



42*



42*



42*



42*



42*



42*



42*



42*



8-



8-



8-

Về sau thấp



1*

CĐ



8-

CĐ



10*



11-



12*



17*

CĐ



19-



25*



33*



39*-



46*

CĐ



46*



39*-

CĐ



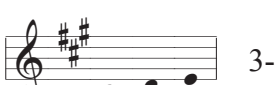
33*

CĐ

Về trước cao



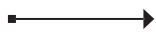
Về sau thấp



Về trước cao



15*



15*



15*



15*



15*



46*



46*



46*



46*



46*



46*



46*



25*



25*



Về sau thấp



1*

CĐ



25*

CĐ



33*

CĐ



39*-

CĐ



46*

CĐ



3-



10*



11-



12*

CĐ



17*

CĐ



25*



33*

CĐ



3-



10*

5- Một số công thức cho: a. âm giai 7 âm cổ điển Tây Phương Fa trưởng và Rê thứ (hai âm giai tương ứng); b. cho âm giai ngũ cung Việt Nam đô-rê-Fa-sol-la; c. cho âm giai 5 âm tây nguyên: Fa-la-sib-đô-mi:

Về trước cao

Về sau thấp



20*-



1*

CD



20*-



8-



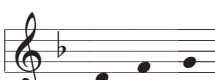
20*-



11-



20*-



12*

CD



20*-



17*



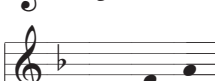
20*-



19-



20*-



25*

CD



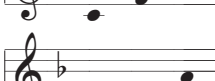
20*-



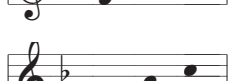
33*



20*-



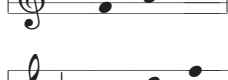
39*-



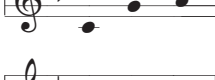
20*-



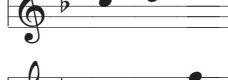
46*



17*



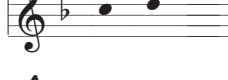
1*



17*



3-



17*



8-

Về trước cao

Về sau thấp



17*



10*

CĐ



17*



11-



17*



12*



17*

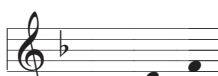


15*

CĐ



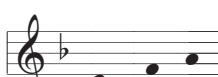
17*



17*



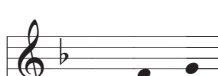
17*



25*



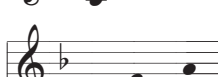
17*



33*



17*



39*-



17*



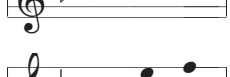
46*



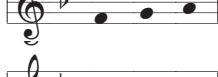
11-



1*



11-

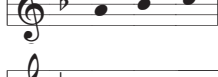


3-

CĐ



11-



8-



11-



10*



11-



15*

Về trước cao



11-



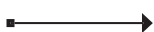
11-



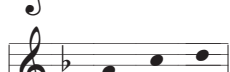
11-



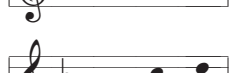
10*



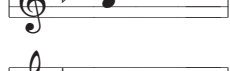
10*



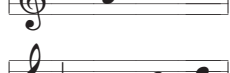
10*



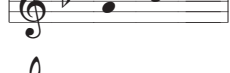
10*



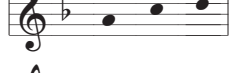
10*



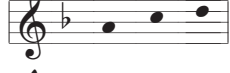
10*



10*



10*



10*



10*



10*



10*



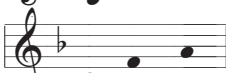
10*



Về sau thấp



33*



39*-



46*

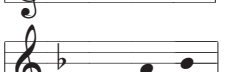


1*

CĐ

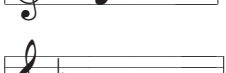


3-



8-

CĐ



11-



12*



15*



17*



19-



25*



33*



39*-



46*

CĐ

Về trước cao

Về sau thấp



42*



1*

CĐ



42*



8-



42*



11-



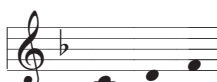
42*



12*



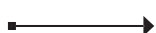
42*



17*



42*



19-



42*



25*



42*



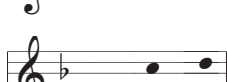
33*



42*



39*-



42*



46*

CĐ



15*



1*

CĐ



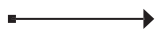
15*



8-



15*



11-



15*



12*

Về trước cao



15*



17*



15*



19-



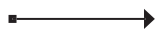
15*



25*



15*



33* CĐ



15*



39*-



15*



46*



26*



11-



26*



12* CĐ



26*



17*



26*



19-



26*



25*



26*



33* CĐ



26*



39*-



26*



46*

Vế trước cao

Vế sau thấp

	27-	→		1*
	27-	→		11-
	27-	→		12*
	27-	→		17*
	27-	→		33*
	27-	→		39* CĐ
	27-	→		46* CĐ
	8-	→		11- CĐ
	8-	→		12*
	8-	→		17* CĐ
	8-	→		19- CĐ
	8-	→		25*
	8-	→		33*
	8-	→		39* CĐ
	8-	→		46*

Về trước cao



1*



1*



1*



1*



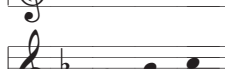
3-



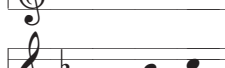
3-



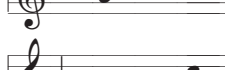
3-



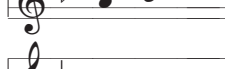
3-



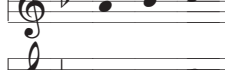
3-



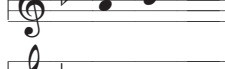
3-



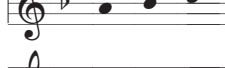
3-



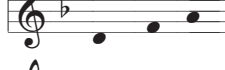
3-



3-



3-



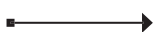
25*



25*



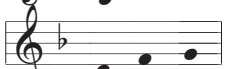
25*



Về sau thấp

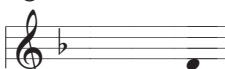


11-



12*

CĐ



17*



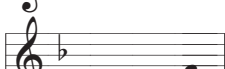
33*

CĐ



1*

CĐ

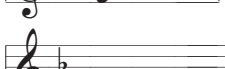


11-

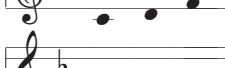


8-

CĐ



17*



19-

CĐ



25*



33*

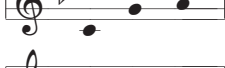


39*

CĐ



46*



11-



17*

CĐ



33*

CĐ

6- Một số công thức cho: a. âm giai 7 âm cổ điển Tây Phương Sib trưởng và Sol thứ(hai âm giai tương ứng); b. cho âm giai ngũ cung Việt Nam fa-sol-Sib-đô-rê; c. cho âm giai 5 âm tây nguyên:Sib-rê-mib-fa-la:

Về trước cao

Về sau thấp

	20*-	→		12*	CĐ
	20*-	→		17*	
	20*-	→		33*	
	20*-	→		46*	
	20*-	→		25*	CĐ
	1*	→		38*	
	1*	→		33*	CĐ
	1*	→		17*	
	1*	→		12*	CĐ
	1*	→		11-	
	1*	→		10*	
	8-	→		11-	CĐ
	8-	→		12*	CĐ

Về trước cao

Về sau thấp



8-

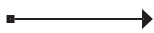


33*

CĐ



8-



17*



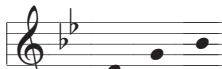
8-



12*



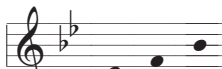
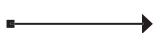
8-



38*



8-



49*-



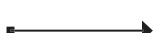
8-



46*

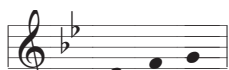


8-

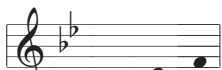
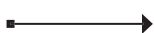


25*

CĐ



10*

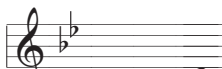
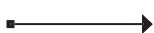


20*-

CĐ



10*

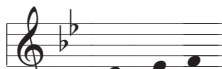


1*

CĐ

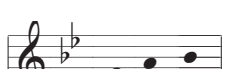


11-

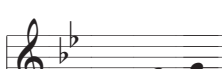


3-

CĐ



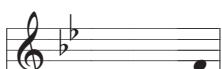
11-



10*



11-

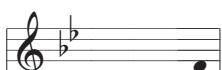


20*-

CĐ



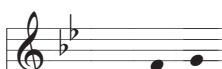
11-



26*



11-



42*

Về trước cao



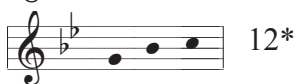
12*



12*



12*



12*



12*



12*



12*



17*



17*



17*



17*



17*



25*



25*



25*

Về sau thấp



38*



26*



20*-



17*

CĐ



11-



10*

CĐ



3-



3-



10*

CĐ



20*-



26*



42*



49*-



42*



38*

Về trước cao



25*



25*



25*



25*



25*



25*



25*



33*



33*



33*



33*



33*



33*



33*



33*



Về sau thấp

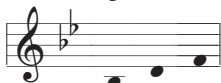


33*

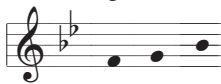
CĐ



26*



20*-



17*

CĐ



11-



10*

CĐ



3-



3-

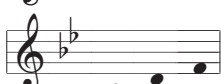


10*

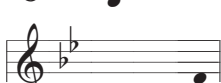


11-

CĐ



20*-

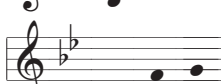


26*



38*

CĐ



42*



42*

Về trước cao



35*



35*



35*



35*



35*



35*



35*



35*



38*



38*



38*



38*



38*



38*

Về sau thấp



42*



38*



33*

CĐ



20*-



17*



12*

CĐ



11-



10*



1*



3-

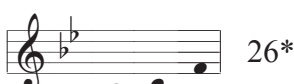


10*

CĐ



20*-



26*

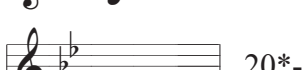
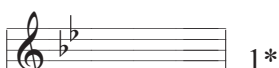
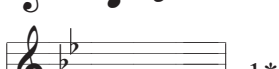
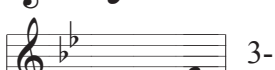
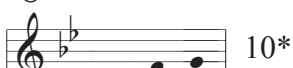
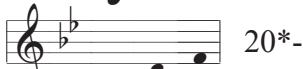
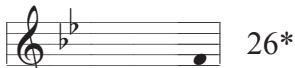


42*

Về trước cao



Về sau thấp



7 - Một số công thức cho: a. âm giai 7 âm cổ điển Tây Phương Mib trưởng và Đô thứ (hai âm giai tương ứng); b. cho âm giai ngũ cung Việt Nam sib-đô-Mib-fa-sol; c. cho âm giai 5 âm tây nguyên Mib-sol-lab-sib-rê:

Về trước cao

Về sau thấp

	20*-	→		1*	CĐ
	20*-	→		12*	CĐ
	20*-	→		17*	CĐ
	20*-	→		19-	
	20*-	→		25*	CĐ
	20*-	→		33*	
	20*-	→		39*-	
	20*-	→		46*	
	10*	→		1*	CĐ
	10*	→		39*-	
	10*	→		33*	
	10*	→		25*	
	10*	→		19-	
	10*	→		15*	CĐ

Về trước cao

Về sau thấp



10*



15*

CĐ



10*



12*



10*



8-



10*



1*

CĐ



15*



1*

CĐ



15*



8-



15*



11-



15*



12*



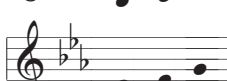
15*



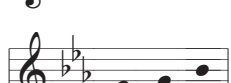
17*



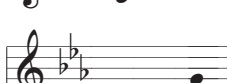
15*



19-

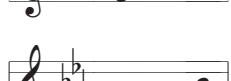


15*

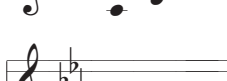


25*

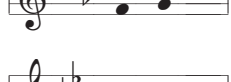
CĐ



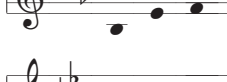
15*



33*



15*



39*-



15*



46*

Về trước cao

Về sau thấp

	26*	→		11-
	26*	→		12*
	26*	→		17*
	26*	→		19-
	26*	→		25*
	26*	→		33*
	26*	→		39*-
	26*	→		46*
	42*	→		1* CĐ
	42*	→		39*-
	42*	→		33*
	42*	→		25*
	42*	→		19-
	42*	→		17*

Về trước cao

Về sau thấp



42*



12*



42*



11-



27-



11-



27-



12*



27-



17*



27-



19-



27-



25*



27-



33*



27-



39*-



27-



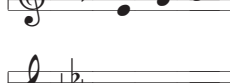
46*



8-



11-



8-



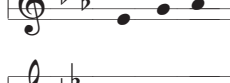
12*



8-



17*



8-

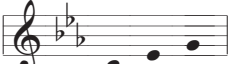
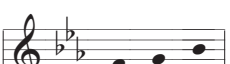
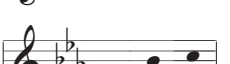
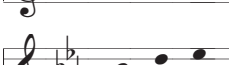
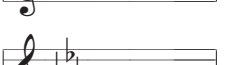
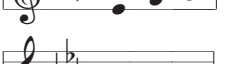
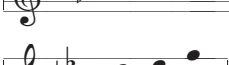
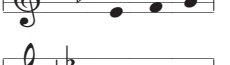
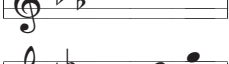
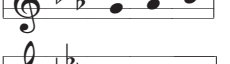
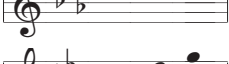


19-

CD

Về trước cao

Về sau thấp

	8-	→		25*
	8-	→		33*
	8-	→		39*-
	8-	→		46*
	11-	→		3- CĐ
	11-	→		39*-
	11-	→		20*- CĐ
	11-	→		27- CĐ
	11-	→		42*
	11-	→		15*
	11-	→		10*
	11-	→		8- CĐ
	11-	→		1*
	19-	→		3-
	19-	→		8-
	19-	→		10*

Về trước cao



1*



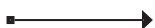
1*



1*



1*



3-



3-



3-



3-



3-



3-



3-



3-



3-



3-



Về sau thấp



3-



15*



10*



8-



1*

CD



8-

CD



11-



12*

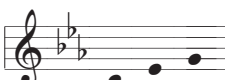


17*



19-

CD

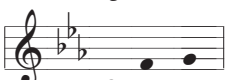


25*

CD



33*



46*

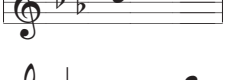
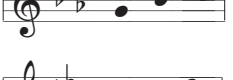
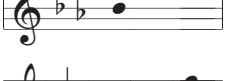


39*-

CD

Về trước cao

Về sau thấp

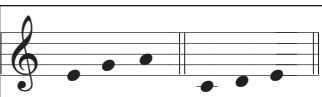
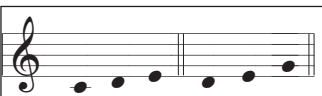
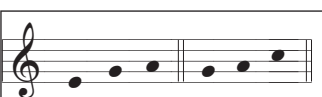
	1*	→		17*	CĐ
	1*	→		12*	CĐ
	1*	→		33*	CĐ
	17*	→		10*	CĐ
	17*	→		20*-	
	17*	→		15*	
	17*	→		42*	CĐ
	12*	→		17*	CĐ
	12*	→		10*	CĐ
	33*	→		17*	CĐ
	33*	→		42*	

B. Một số công thức kết hợp bốn giọng 3 âm:

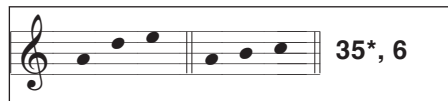
1- Một số công thức bốn giọng cho: a. âm giai 7 âm cổ điển Tây Phương Đô trưởng và La thứ (hai âm giai tương ứng); b. cho âm giai ngũ cung Việt Nam sol-la-Đô-rê-mi; c. cho âm giai 5 âm tây nguyên Đô-mi-fa-sol-si:

Về trước cao

Về sau thấp

 1*, 12*	→	 10*, 1*
 1*, 33*	→	 10*, 1*
 17*, 10*	→	 1*, 15*
 33*, 17*	→	 10*, 1*
 12*, 17*	→	 10*, 17*
 8-, 11-	→	 3-, 8-
 12*, 38*	→	 10*, 29*
 25*, 33*	→	 38*, 42*
 25*, 33*	→	 38*, 42*
 35*, 12*	→	 5, 29*

Về trước cao



Về sau thấp



2- Một số công thức bốn giọng cho: a. âm giai 7 âm cổ điển Tây Phương Fa trưởng và Ré thứ(hai âm giai tương ứng); b. cho âm giai ngũ cung Việt Nam đô-ré-Fa-sol-la; c. cho âm giai 5 âm tây nguyên:Fa-la-sib-đô-mi:

Về trước cao



Về sau thấp



Về trước cao

Về sau thấp



10*, 15*



1*, 33*



10*, 15*



25*, 17*



11-, 3-



8-, 19-



11-, 3-



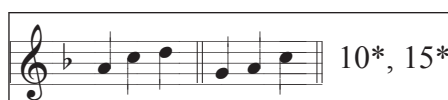
8-, 11-



11-, 3-



62-, 11-



10*, 15*



1*, 33*

3- Một số công thức bốn giọng cho: a. âm giai 7 âm cổ điển Tây Phương Sol trưởng và Mi thứ (hai âm giai tương ứng); b. cho âm giai ngũ cung Việt Nam rê-mi-Sol-la-si; c. cho âm giai 5 âm tây nguyên: (Sol-si-đô-rê-fa#):

Về trước cao

Về sau thấp



20*- , 17*



10*, 1*



1*, 10*



15*, 1*



10*, 17*



15*, 1*

Vế trước cao

Vế sau thấp



38*, 10*



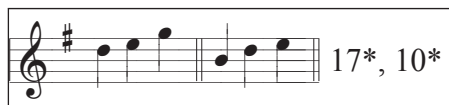
20*-, 25



1*, 10*



2, 1



17*, 10*



15*, 35*



10*, 38*



35*, 6



25*, 15*



1*, 6



11-, 3-



8-, 19-



11-, 3-



8-, 11-



11-, 3-



62-, 11-



10*, 15*



1*, 25*



10*, 15*



1*, 33*



10*, 15*



15*, 17*

C. công thức kết hợp ba giọng 3 âm:

Với công thức kết hợp ba giọng, ở vế trước, chúng ta chỉ hát một giọng; ở vế sau, chúng ta hát hai giọng, như:

Vế trước cao

Vế sau thấp



Để có ít mẫu cho công thức ba giọng, chúng ta có thể lấy những công thức bốn giọng và bỏ bớt đi một giọng ở vế trước. (xin lưu ý: chúng ta không lấy trong vế trước giọng nào có độ cao thấp hơn hai giọng của vế sau).

Trên đây là một ít công thức kết hợp các giọng 3 âm. Chúng ta có thể kết hợp ra nhiều công thức khác để thêm phần phong phú và thay đổi cho khỏi nhàm chán.

Chúng ta cũng có thể hát vế trước thấp và vế sau cao, nhất là khi ý nhạc đòi hỏi.

Vế trước thấp

Vế sau cao



Như vậy, có 62 giọng và có rất nhiều công thức phối hợp các giọng 3 âm với nhau.

Nhưng trong thời gian đầu, xin đề nghị hát những giọng ở trang sau đây. Sau này, khi quen rồi, sẽ hát thêm những giọng khác và dùng những công thức mới cho có sự thay đổi:

Ở trang sau, chúng con giới thiệu, cho mỗi âm giai thường gặp, bốn giọng 3 âm và đề nghị:

a. Nếu hát với một giọng, thì ta có thể dùng bất cứ giọng nào trong bốn giọng. *(Nhưng vẫn mong nên hát với hai giọng ngay thời gian đầu. Tuy khó nhưng bù lại sẽ thấy giai điệu phong phú hơn.)*

b. Nếu hát với hai giọng, ta dùng giọng đầu và giọng thứ ba hoặc có thể chọn bất cứ hai giọng nào cũng được.

c. Nếu hát với ba giọng, ta chọn 3 giọng đầu hoặc chọn bất cứ ba giọng nào cũng được.

d. Nếu hát bốn giọng thì dùng cả bốn giọng.

Chú thích: *Có thể hát theo thứ tự trước cao sau thấp như đề nghị hoặc sau cao trước thấp tùy ý.

*Nếu hát với ba hay bốn giọng, nên dành cho solo.

15 guitar chords are displayed, each with four measures of music. The chords and their corresponding fret numbers are as follows:

Chord	Measure 1	Measure 2	Measure 3	Measure 4
C	1*	12*	10*	1*
Am	1*	12*	6	10*
G	10*	15*	1*	33*
Em	10*	15*	25*	17*
D	17*	10*	18	1*
Bm	17*	10*	18	25*
A	1*	33*	17*	15*
F#m	1*	12*	6*	10*
F	10*	15*	1*	33*
Dm	10*	15*	25*	17*
Bb	1*	33*	17*	10*
Gm	1*	12*	6	10*
Eb	17*	10*	15*	1*
Cm	17*	10*	25*	17*

III. ÁP DỤNG

Vài điểm chung:

* Khi cùng hát giọng 3 âm với bài nhạc đã được soạn sẵn ở một âm thể nào rồi, ta chọn những giọng và những công thức trong phạm vi của âm thể đó để có sự hòa hợp với nhau.

* Nếu kết hợp từ hai giọng trở lên, giai điệu càng phong phú hơn nhiều.

* Nếu muốn có sắc thái của thang 7 âm cổ điển tây phương, chúng ta kết hợp trong phạm vi cả 62 giọng; nếu muốn có sắc thái của thang 5 âm Việt Nam, ta chỉ chọn những giọng cùng có dấu hoa thị (*); và nếu muốn có sắc thái của thang 5 âm tây nguyên, chúng ta chỉ chọn những giọng cùng có dấu trừ (-).

* Khi hát, chúng ta cố gắng thêm những sắc thái diễn tả về nhanh chậm: chậm dần một chút cuối mỗi vế; và lưu ý độ mạnh nhẹ để câu hát mượt mà, uyển chuyển và diễn cảm hơn. Chúng ta có thể thêm những dấu hoa mỹ vào trước hoặc sau những dấu chính của giọng 3 âm vào những lúc thích hợp thì giai điệu sẽ hay hơn nhiều.

* Cách đệm đàn : Chúng ta dùng những hợp âm thuộc âm thể của bài để đệm cho giai điệu được hát với các giọng 3 âm giống như đệm cho giai điệu đã được dệt nhạc sẵn của bài.

* Cách áp các thanh bằng trắc vào giọng 3 âm:

- a. chữ có thanh sắc (') áp vào nốt cao.
- b. chữ không dấu áp vào nốt trung.
- c. chữ có thanh huyền hay thanh nặng (` , .) áp vào nốt trầm.
- d. chữ có thanh ngã (~) áp vào hai nốt: từ nốt trung lên nốt cao.
- e. chữ có thanh hỏi (^) áp từ nốt trầm lên nốt trung.

Trong CÁC GIỜ KINH PHỤNG VỤ, Các thánh thi thường được chia thành nhiều đoạn có 4 hàng như nhau, nên , một khi quen dần, rất tiện cho chúng ta hát với công thức có bốn giọng 3 âm.

Còn các thánh vịnh và thánh ca thường có các đoạn không giống nhau về số hàng nên chúng ta hát với những công thức có hai hay ba giọng thôi.

Các đoạn của bài thánh thi, thánh vịnh và thánh ca được in cách nhau một chút và thường thì mỗi đoạn có một chỗ nghỉ lấy hơi được đánh dấu bằng dấu hoa thị (*). Chúng ta cũng dùng nơi có dấu hoa thị để chia đoạn làm hai vế. Nhưng vì số hàng không giống nhau trong mỗi đoạn và có những đoạn không có chỗ nào in dấu hoa thị, nên chúng ta sẽ linh động tùy từng trường hợp riêng sẽ nói sau.

Khi hát, nếu mỗi chữ được hát với thời gian một dấu móc đơn, thì chữ cuối của vế trước cũng như chữ cuối của đoạn được ngân dài và lấy hơi trong thời gian tổng cộng bằng một dấu trắng. (*Trong sách này, những nơi không có dấu hoa thị, nhưng được đề nghị làm nơi phân vế thì được ghi bằng hai vạch chéo (/), chỗ ghi một vạch chéo(/), dài bằng một dấu đen*). Chữ cuối mỗi hàng và khi gặp dấu phẩy(,) (!) (:) (?), ta ngân dài bằng một dấu đen.

* Nếu chỉ hát với một giọng thì: trong những giọng thuộc các nhóm C-D-E(*những giọng trong phạm vi từ quãng 5 giảm trở lên*), ta nên dùng những giọng có quãng trên nhỏ hơn hoặc bằng quãng dưới, vì những giọng có quãng trên lớn hơn quãng dưới trong những nhóm này, nếu hát trong thời gian dài sẽ khó khăn và không hay cho âm hưởng chung. (*Nhưng khi hát trong công thức có từ hai giọng trở lên và được hát trong thời gian ngắn, những công thức có những giọng đó vẫn có hiệu quả riêng*).

A. ĐÁP CA

* Ta chia mỗi đoạn thánh vịnh (câu xuống hoặc câu đáp tương đối dài) làm hai vế: Vế trước và vế sau (trong sách này là chỗ có hai vạch chéo //); và để cho giai điệu được phong phú, sau này, khi đã quen, chúng ta nên hát với công thức có từ hai giọng 3 âm trở lên.

* Thời gian tương đối của mỗi tiếng **bằng một dấu móc đơn**.

Khi đang trong phạm vi của mỗi vế, những nơi xuống hàng, nơi có dấu phẩy (,), dấu chấm hỏi(?), dấu chấm than(!), dấu hai chấm(:) hay bất cứ loại dấu chấm nào hoặc những chỗ mà theo ý của lời thơ thánh vịnh có thể ngân dài (trong sách này, khi chép nhạc, những nơi ấy có kèm thêm một vạch chéo /), ta ngân dài (gồm cả việc lấy hơi trộm khi cần) **bằng hai dấu móc**. Cuối vế trước (nơi có hai vạch chéo //) hay cuối câu xuống, chúng ta ngân dài hơn và lấy hơi trong khoảng thời gian **tổng cộng bằng một dấu trắng**.

1.VỀ PHẦN CÂU ĐÁP:

Câu đáp nên được hát theo nhạc soạn sẵn. Nếu hát theo giọng 3 âm thì:

* Nếu câu đáp ngắn, chỉ hát với 1 giọng. Nếu câu đáp đủ dài, ta nên hát với công thức hai giọng:

Trước tiên, xuống viên hát câu đáp, cộng đoàn lặp lại câu đáp.

2.VỀ PHẦN CÂU XUỐNG:

Cách a: Xướng viên **không hát theo nhạc soạn sẵn, nhưng hát tất cả các câu xuống với giọng 3 âm** (hoặc cùng với ca đoàn, hoặc nếu có điều kiện, cả cộng đoàn cùng tham gia với xướng viên được thì rất tốt).

Cách b: Xướng viên có thể **chỉ hát một hoặc một số câu xuống** bất kỳ theo nhạc soạn sẵn. Các câu xuống còn lại sẽ được xướng viên hát với giọng 3 âm (hoặc cùng với ca đoàn, hoặc nếu có điều kiện, cả cộng đoàn cùng tham gia với xướng viên được thì rất tốt). Dần dần, những lần hát sau, xướng viên có thể thay đổi bằng cách hát câu xuống khác với nhạc soạn sẵn cho phong phú và có sự thay đổi.

Cách c: Xướng viên hát các câu xướng đã được soạn nhạc riêng và cộng đoàn chỉ hát lại câu đáp.

Và điều chúng con mong muốn đề nghị là: Cho dù xướng viên có thể xướng hết các câu xướng được dệt nhạc sẵn, nếu khi có điều kiện, cũng **nên trừ lại một hoặc hai câu xướng để cả ca đoàn hoặc cả cộng đoàn cùng hát chung với xướng viên**. Như vậy, cộng đoàn không chỉ nghe xướng viên mà suy nghĩ, nhưng là chính mình cất tiếng hòa với mọi người thì sẽ cảm thấy chính mình đang sống thật với những lời thơ của thánh vịnh. Lúc ấy, bầu khí cầu nguyện sẽ sinh động và sốt sắng hơn nhiều.

Lưu ý:

a. Để giọng ngâm không quá cao hay quá thấp với âm vực hát của xướng viên và của cộng đoàn, nhất là khi cần phải dịch giọng xuống thấp, lúc đó, ta sẽ chọn công thức nào đó có độ cao thích hợp để tránh tình trạng giọng hát xuống thấp quá.

b. Khi hát câu đáp theo nhạc đã soạn sẵn, chúng ta sẽ kết hợp những giọng (hoặc chọn những công thức) có âm vang hòa hợp với phần nhạc đã được soạn sẵn của câu đáp: Như ta chọn những công thức có âm vang của âm thể trưởng hoặc thứ nếu theo hệ thống âm nhạc cổ điển Tây Phương; chọn những giọng mang âm hưởng của âm giai ngũ âm Việt Nam (có dấu *) khi câu đáp có âm hưởng của thang ngũ âm Việt Nam; hoặc những giọng mang hơi của thang ngũ âm tây nguyên (có dấu -) khi câu đáp có âm hưởng của thang ngũ âm tây nguyên.

Sau đây là ít ví dụ có ký âm:

Để tiện việc so sánh giai điệu của thánh vịnh được soạn nhạc sẵn với giai điệu được hát với các giọng 3 âm, một vài thánh vịnh được diễn nhạc 4 cách sau:

- a. Thánh vịnh đã được phổ nhạc : (câu đáp+các câu xướng)
- b. Thánh vịnh được hát theo công thức có hai giọng.
- c. Thánh vịnh được hát theo công thức có ba giọng.
- d. Thánh vịnh được hát theo công thức có bốn giọng.

GIỚI THIỆU

quyển sách ĐÁP CA & TUNG HỒ TIN MỪNG, vì chưa có điều kiện in, chúng con xin giới thiệu trên mạng để quảng diễn thêm cách HÁT VỚI GIỌNG 3 ÂM các bài đáp ca ở:

<https://drive.google.com/folderview?id=0B8rEf2V6Bx6sa0JVTWdaY084S2M&...>

Hoặc tại : <http://duyantamht.wordpress.com/>

Trong đó, chúng con trình bày mỗi bài đáp ca như sau:

1. Tên thánh vịnh hay thánh ca
2. Những ngày lễ có sử dụng bài tv hay tc đó làm đáp ca
3. Thánh vịnh được dệt nhạc sẵn
4. Phần lời thánh vịnh kèm theo mẫu các giọng 3 âm (như hai tv 83 và tv 91 sau đây ở ví dụ 1 và ví dụ 5)

Ở phần 4 này, chúng con chỉ ghi lời của các câu xướng thôi. Vậy chúng ta sẽ hát câu đáp theo nhạc soạn sẵn, và chỉ xướng theo giọng 3 âm các câu xướng thôi. Chúng ta cũng có thể tùy chọn một hoặc hai câu xướng đã được dệt nhạc sẵn hát xen kẽ cho có sự thay đổi phong phú hơn.

Riêng ở phần này, chúng con có khi đề nghị công thức hai giọng, có khi công thức ba giọng, có khi công thức bốn giọng (có khuôn nhạc ghi nốt và có ghi tên nốt ở các đầu hàng để dễ sử dụng trong thời gian đầu).

Ở những công thức có ba hay bốn giọng, chúng con cũng đề nghị: Trong thời gian đầu, nếu chưa quen, có thể chỉ hát hai giọng có gạch dưới cũng được. Dần dà, khi đã quen, ta hát thêm các giọng khác nữa.

Chẳng hạn với câu xướng được ghi như sau đây:

- 1** (*Đô-rê-mi*): *Mảnh hồn này khát khao mòn mỏi*
 (*La-đô-rê*): *mong tới được khuôn viên đền vàng.*/*
 (*Mi-sol-la*): *Cả tấm thân con cùng là tấc dạ*
 những hướng lên Chúa Trời hằng sống
 (*Đô-rê-mi*): *mà hồn hờ reo mừng.*

Ta có thể hát đủ bốn giọng như đã ghi hoặc chỉ hát với hai giọng: hai hàng đầu với giọng (*Đô-rê-mi*); và ba hàng dưới với giọng (*Mi-sol-la*).

THÁNH VỊNH 83

Ví dụ 1. Tv. 83 đã được soạn nhạc sẵn:

- * Thứ 3 chắn/5TN: Đ1+1,2,4,5
- * Thứ 7 chắn/16TN: Đ1+1,2,3,5
- * Thứ 5 lẻ/17TN: Đ1+1,2,3,5
- * Thứ 6 chắn/23TN: Đ1+1,2,3,6

- * Thứ 6 chắn/34TN: Đ2+1,2,3
- * LỄ CUNG HIẾN THÁNH ĐƯỜNG:
Đ1+1,2,3,5



ĐÁP 1. (2) Lạy Chúa Tể càn khôn, cung điện Ngài xiết bao khả ái.



ĐÁP 2. (Kh 21, 3b) Đây là nhà tạm Thiên Chúa ở cùng nhân loại.



(3) Mảnh hồn này khát khao mòn mỏi mong tới



được khuôn viên đền vàng. Cả tấm thân con cùng là tấc



dạ những hương lên Chúa Trời hằng sống mà hôn hờ reo mừng.



(4) Lạy Chúa Tể càn khôn, là Đức Vua, là Thiên Chúa con



thờ, ngay chim sẻ còn tìm được mái ấm, cánh nhận



kia cũng làm tổ đặt con bên bàn thờ của Chúa.

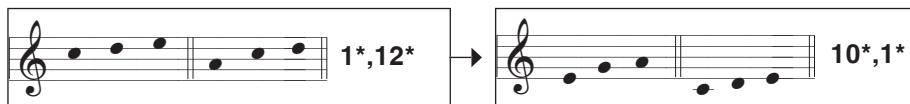
3 (5-6a+8a) Phúc thay người ở trong thánh điện, họ luôn
luôn được hát mừng Ngài. Phúc thay kẻ lấy Ngài làm sức
mạnh, càng tiến lên, họ càng mạnh bước.

4 (5+10) Phúc thay người ở trong thánh điện, họ luôn
luôn được hát mừng Ngài. Lạy Chúa là khiên mộc chỗ
che, xin thương xem nhìn đến gương mặt đắng mà Ngài đã xúc dầu.

5 (11) Một ngày tại khuôn viên thánh điện quý hơn cả ngàn ngày.
Thà con ở cổng đền thờ Chúa, vẫn còn hơn sống trong trại ác nhân.

6 (12) Thiên Chúa là vầng thái dương, là thuẫn
đỡ, Chúa tặng ban ân huệ với vinh quang.
Ai sống đời trọn hảo, Người chẳng nỡ từ chối ơn lành.

(Các câu xuống tv 83 được để nghị sẵn các giọng 3 âm):



- 1** (Đồ-rê-mí): *Mảnh hồn này khát khao mòn mỏi*
 (La-đô-rê): *mong tối được khuôn viên đèn vàng. *//*
 (Mi-sol-la): *Cả tấm thân con cùng là tắc dạ*
những hướng lên Chúa Trời hằng sống
 (Đồ-rê-mí): *mà hồn hờ reo mừng. Đ*
- 2** (Đồ-rê-mí): *Lạy Chúa Tể càn khôn*
 (La-đô-rê): *là Đức Vua, là Thiên Chúa con thờ, *//*
 (Mi-sol-la): *ngay chim sẻ còn tìm được mái ấm,*
cánh nhạn kia cũng làm tổ đặt con
 (Đồ-rê-mí): *bên bàn thờ của Chúa! Đ*
- 3** (Đồ-rê-mí): *Phúc thay người ở trong thánh điện*
 (La-đô-rê): *họ luôn luôn được hát mừng Ngài. *//*
 (Mi-sol-la): *Phúc thay kẻ lấy Ngài làm sức mạnh,*
 (Đồ-rê-mí): *Càng tiến lên, họ càng mạnh bước. Đ*
- 4** (Đồ-rê-mí): *Phúc thay người ở trong thánh điện*
 (La-đô-rê): *họ luôn luôn được hát mừng Ngài. *//*
 (Mi-sol-la): *Lạy Chúa là khiên mộc chỗ che,*
xin thương xem nhìn đến
 (Đồ-rê-mí): *gương mặt đáng Ngài đã xúc dầu. Đ*
- 5** (Đồ-rê-mí): *Một ngày tại khuôn viên thánh điện*
 (La-đô-rê): *quý hơn cả ngàn ngày. *//*
 (Mi-sol-la): *Thà con ở cổng đền Thiên Chúa*
 (Đồ-rê-mí): *vẫn còn hơn sống trong trại ác nhân! Đ*
- 6** (Đồ-rê-mí): *Thiên Chúa là vầng thái dương, là thuẫn đỡ,*
 (La-đô-rê): *CHÚA tặng ban ân huệ với vinh quang. *//*
 (Mi-sol-la): *Ai sống đời trọn hảo,*
 (Đồ-rê-mí): *Người chẳng nở từ chối ơn lành. Đ*

Ví dụ 2. diễn nhạc Tv. 83 được hát phần ĐÁP với nhạc soạn sẵn; phần xuống với công thức hai giọng 3 âm:

Về trước cao



1*

→

Về sau thấp



10*

CĐ



ĐÁP 1. ⁽²⁾ Lạy Chúa Tể cần khôn, cung điện Ngài xiết bao khả ái.



ĐÁP 2. Đây là nhà tạm Thiên Chúa ở cùng nhân loại.
(Kh 21, 3b)

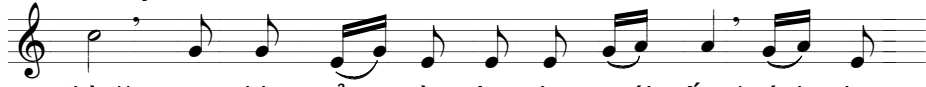
(công thức Đô-rê-mi ---- Mi-sol-la 1*, 10*)

1 ⁽³⁾  Mảnh hồn này khát khao mòn mỏi,/ mong tôi

 được khuôn viên đèn vàng.// Cả tấm thân con cùng là tấc

 dạ/ những hướng lên Chúa Trời hằng sống/ mà hồn hỏ reo mừng.

2 ⁽⁴⁾  Lạy Chúa Tể cần khôn,/ là Đức Vua,/ là Thiên Chúa con

 thờ,// ngay chim sẻ còn tìm được mái ấm,/ cánh phận

 kia cũng làm tổ đặt con/ bên bàn thờ của Chúa.

3 (5-6a+8a) Phúc thay người ở trong thánh điện,/ họ luôn
luôn được hát mừng Ngài.// Phúc thay kẻ lấy Ngài làm sức
mạnh,/ càng tiến lên,/ họ càng mạnh bước.

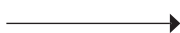
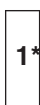
4 (5+10) Phúc thay người ở trong thánh điện,/ họ luôn
luôn được hát mừng Ngài.// Lạy Chúa là khiên mộc chỗ
che,/xin thương xem nhìn đến/ gương mặt đắng Ngài đã xúc dầu.

5 (11) Một ngày tại khuôn viên thánh điện/ quý hơn cả ngàn ngày.//
Thà con ở cổng đền thờ Chúa,/vẫn còn hơn sống trong trại ác nhân.

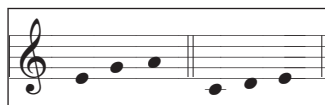
6 (12) Thiên Chúa là vầng thái dương,/ là thuẫn
đỡ,/ Chúa tặng ban ân huệ với vinh quang.//
Ai sống đời trọn hảo,/ Người chẳng nỡ từ chối ơn lành.

Ví dụ 3. diễn nhạc tv 83 có phần ĐÁP hát với nhạc soạn sẵn; phần xuống hát với công thức ba giọng 3 âm :

Về trước cao



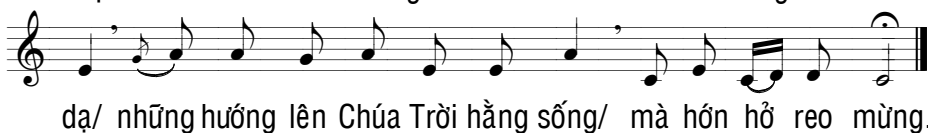
Về sau thấp



10*, 1*



(công thức 4 giọng: Đô-rê-mi // Mi-sol-la / Đô-rê-mi. 1*, 10*, 1*thấp)



3 
 (5-6a+8a) Phúc thay người ở trong thánh điện,/ họ luôn
 luôn được hát mừng Ngài.// Phúc thay kẻ lấy Ngài làm sức
 mạnh,/ càng tiến lên,/ họ càng mạnh bước.

4 
 (5+10) Phúc thay người ở trong thánh điện,/ họ luôn
 luôn được hát mừng Ngài.// Lạy Chúa là khiên mộc chở
 che,/xin thương xem nhìn đến/ gương mặt đáng Ngài đã xúc dầu.

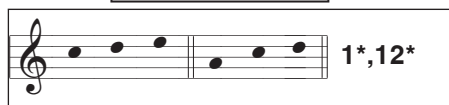
5 
 (11) Một ngày tại khuôn viên thánh điện/ quý hơn cả ngàn ngày.//
 Thà con ở cổng đền thờ Chúa,/vẫn còn hơn sống trong trại ác nhân.

6 
 (12) Thiên Chúa là vầng thái dương,/ là thuẫn
 đỡ,/ Chúa tặng ban ân huệ với vinh quang.//
 Ai sống đời trọn hảo,/ Người chẳng nỡ từ chối ơn lành.

Ví dụ 4. Diễn nhạc tv 83 có phần ĐÁP hát với nhạc soạn sẵn; phần xuống được hát với công thức bốn giọng 3 âm:

Về trước cao

Về sau thấp



ĐÁP 1. ⁽²⁾ Lạy Chúa Tể cần khôn, cung điện Ngài xiết bao khả ái.



ĐÁP 2. Đây là nhà tạm Thiên Chúa ở cùng nhân loại.
(Kh 21, 3b)

(công thức 4 giọng: Đô-rê-mi / La-đô-rê // Mi-sol-la / Đô-rê-mi. 1*,12*,10*,1*thấp)

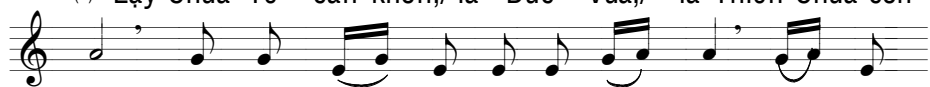
1 ⁽³⁾ Mảnh hồn này khát khao mòn mỏi,/ mong tới



được khuôn viên đền vàng.// Cả tấm thân con cùng là tấc

dạ/ những hướng lên Chúa Trời hằng sống/ mà hồn hờ reo mừng.

2 ⁽⁴⁾ Lạy Chúa Tể cần khôn,/ là Đức Vua,/ là Thiên Chúa con



thờ,// ngay chim sẻ còn tìm được mái ấm,/ cánh nhận



kia cũng làm tổ đặt con/ bên bàn thờ của Chúa.

3 
 (5-6a+8a) Phúc thay người ở trong thánh điện,/ họ luôn
 luôn được hát mừng Ngài.// Phúc thay kẻ lấy Ngài làm sức
 mạnh,/ càng tiến lên,/ họ càng mạnh bước.

4 
 (5+10) Phúc thay người ở trong thánh điện,/ họ luôn
 luôn được hát mừng Ngài.// Lạy Chúa là khiên mộc chở
 che,/xin thương xem nhìn đến/ gương mặt đáng Ngài đã xúc dầu.

5 
 (11) Một ngày tại khuôn viên thánh điện/ quý hơn cả ngàn ngày.//
 Thà con ở cổng đền thờ Chúa,/ vẫn còn hơn sống trong trại ác nhân.

6 
 (12) Thiên Chúa là vầng thái dương,/ là thuẫn
 đỡ,/ Chúa tặng ban ân huệ với vinh quang.//
 Ai sống đời trọn hảo,/ Người chẳng nỡ từ chối ơn lành.

Nhận xét: Như ta thấy ở trên: Giai điệu của thánh vịnh được hát với các giọng 3 âm cũng có một âm hưởng tốt cho phụng vụ và cũng có phần phong phú khi chúng ta kết hợp từ hai giọng trở lên. Hy vọng, một khi quen dần, cách hát đáp ca trong phụng vụ Thánh Lễ phần nào đáp ứng được mong mỏi của chúng ta là:

- * Giữ được nguyên bản của thánh vịnh.
- * Giai điệu phong phú, không nhàm chán vì có rất nhiều công thức để thay đổi khi cần thiết.
- * Và dễ hát không những cho xứ sở viên mà cả cộng đoàn có thể cùng hát.

Và vì các giọng được thiết lập trên nền tảng của một âm thể, nên rất dễ hòa hợp với các giai điệu của các thánh vịnh đã được dặt nhạc sẵn, nên chúng ta có thể cùng hát với những bài đã được soạn nhạc sẵn bằng cách:

Hát CÂU ĐÁP theo nhạc đã soạn;

PHẦN XƯỚNG có thể hát một hai câu theo nhạc đã soạn sẵn, một hai câu theo các giọng 3 âm. Khi làm như vậy, ta có thể giải quyết thêm một khó khăn nữa là các thánh vịnh được dặt nhạc sẵn hiện nay còn khó hát với điều kiện hiện tại của một số xứ sở viên, nên có thể chỉ hát câu đáp và một hoặc hai câu xướng theo nhạc soạn sẵn thôi, còn lại là hát với giọng 3 âm, rồi những lần hát sau, ta hát đổi các câu khác; **và nhất là khi làm như thế, ta lại mở ra một hướng nữa là cả cộng đoàn có thể cùng tham gia là điều mà chúng ta cũng hằng ao ước.**

THÁNH VỊNH 91

Ví dụ 5. Tv. 91 đã được soạn nhạc sẵn

* Chứa nhật C/8TN: Đ+1,2,3

* Chứa nhật B/11TN: Đ+ 1,2,3



ĐÁP.

(5đ) Lạy Chúa, hạnh phúc thay được tạ ơn Ngài.



(2-3) Thú vị thay được tạ ơn Chúa, được mừng hát danh Ngài, lạy



Đấng Tối Cao, được tuyên xưng tình thương của Ngài từ buổi



sớm, và lòng thành tín của Ngài suốt canh khuya.



(13-14) Người công chính vươn lên tựa cây dừa tươi tốt, lớn mạnh như hương



bá Ly -băng được trồng nơi nhà Chúa, mơn mớn giữa khuôn



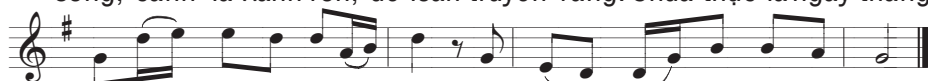
viên đền thánh Chúa ta.



(15-16) Già cỗi rồi, vẫn sinh hoa kết quả, tràn đầy nhựa



sống, cành lá xanh rờn, để loan truyền rằng: Chúa thực là ngay thẳng



là núi đá cho tôi ẩn náu, nơi Người chẳng có chút bất công.

(Các câu xuống tv 91 được đề nghị sẵn các giọng 3 âm):



- 1** (*Si-rê-mí*): Thú vị thay được tạ ơn CHÚA,
 (*La-si-rê*): được mừng hát danh Ngài, lạy Đấng Tối Cao, //
 (*Sol-la-si*): được tuyên xưng tình thương của Ngài từ buổi sớm,
 (*Rê-sol-la*): và lòng thành tín của Ngài suốt canh khuya,
- 2** (*Si-rê-mí*): Người công chính vươn lên tựa cây dừa tươi tốt,
 (*La-si-rê*): lớn mạnh như hương bá Li-băng //
 (*Sol-la-si*): được trồng nơi nhà CHÚA,
 (*Rê-sol-la*): môn mọn giữa khuôn viên đền thánh Chúa ta ;
- 3** (*Si-rê-mí*): Già cỗi rồi, vẫn sinh hoa kết quả,
 (*La-si-rê*): tràn đầy nhựa sống, cành lá xanh rờn, //
 (*Sol-la-si*): để loan truyền rằng : CHÚA thực là ngay thẳng,
 (*Rê-sol-la*): nơi Người chẳng có chút bất công.

Ví dụ 6. Diễn nhạc Tv. 91 được hát phần ĐÁP với nhạc soạn sẵn; phần xướng với hai giọng 3 âm:

10* → 1*

ĐÁP. (5d) Lạy Chúa, hạnh phúc thay được tạ ơn Ngài.

1 (2-3) Thú vị thay được tạ ơn Chúa,/ được mừng hát danh Ngài,/ lạy
Đấng Tối Cao,// được tuyên xưng tình thương của Ngài từ buổi
sớm,/ và lòng thành tín của Ngài suốt canh khuya.

2 (13-14) Người công chính vươn lên tựa cây dừa tươi tốt,/ lớn mạnh như hương
bá Ly-băng//, được trồng nơi nhà Chúa,/ môn môn giữa khuôn
viên đền thánh Chúa ta.

3 (15-16) Già cỗi rồi,/ vẫn sinh hoa kết quả,/ tràn đầy nhựa
sống,/ cành lá xanh rờn,// để loan truyền rằng:/ Chúa thực là ngay
thẳng/, là núi đá cho tôi ẩn náu,/ nơi Người chẳng có chút bất công.

Ví dụ 7. Diễn nhạc Tv. 91 được hát phần ĐÁP với nhạc soạn sẵn; phần xuống với công thức ba giọng 3 âm:

ĐÁP. (5d) Lạy Chúa, hạnh phúc thay được tạ ơn Ngài.

1 (2-3) Thúi vị thay được tạ ơn Chúa,/ được mừng hát danh Ngài,/ lạy

Đấng Tối Cao,// được tuyên xưng tình thương của Ngài từ buổi

sớm,/ và lòng thành tín của Ngài suốt canh khuya.

2 (13-14) Người công chính vươn lên tựa cây dừa tươi tốt,/ lớn mạnh như hương

bá Ly-băng//, được trồng nơi nhà Chúa,/ mơn mơn giữa khuôn

viên đền thánh Chúa ta.

3 (15-16) Già cỗi rồi,/ vẫn sinh hoa kết quả,/ tràn đầy nhựa

sống,/ cành lá xanh rờn,// để loan truyền rằng:/ Chúa thực là ngay

thẳng,/ là núi đá cho tôi ẩn náu,/ nơi Người chẳng có chút bất công.

Ví dụ 8. Diễn nhạc Tv. 91 được hát phần ĐÁP với nhạc soạn sẵn; phần xuống với công thức bốn giọng 3 âm:

ĐÁP. (5d) Lạy Chúa, hạnh phúc thay được tạ ơn Ngài.

1 (2-3) Thúi vị thay được tạ ơn Chúa, / được mừng hát danh Ngài, / lạy Đấng Tối Cao, // được tuyên xưng tình thương của Ngài từ buổi sớm, / và lòng thành tín của Ngài suốt canh khuya.

2 (13-14) Người công chính vươn lên tựa cây dừa tươi tốt, / lớn mạnh như hương bá Ly-băng, // được trồng nơi nhà Chúa, / môn môn giữa khuôn viên đền thánh Chúa ta.

3 (15-16) Già cỗi rồi, / vẫn sinh hoa kết quả, / tràn đầy nhựa sống, / cành lá xanh rờn, // để loan truyền rằng: / Chúa thực là ngay thẳng, / là núi đá cho tôi ẩn náu, / nơi Người chẳng có chút bất công.

Ví dụ 9. Thánh vịnh 98 đã được dặt nhạc sẵn:

* Thứ 4 lê/10TN: Đ+1,2,3,4,5

* Thứ 4 lê/17TN: Đ+1,2,3,5

ĐÁP (9c) Lạy Chúa là Thiên Chúa chúng con, Ngài quả là Đấng Thánh.

1 (5) Hãy suy tôn Đức Chúa là Thiên Chúa chúng ta, phủ phục trước bề rông, bởi Người là Đấng Thánh.

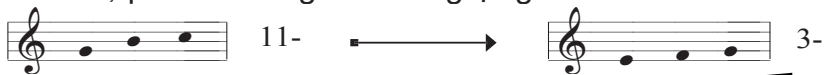
2 (6) Mô - sê cùng A - ha - ron trong hàng tư tế Chúa, cũng như Sa - mu - en trong số người cầu khẩn Thánh Danh! Các Ngài cầu khẩn Chúa, Chúa thương đáp lại.

3 (7) Từ cột mây, Chúa phán dạy các ngài, các ngài đã tuân hành thánh ý và chiếu chỉ Người ban.

4 (8) Lạy Chúa là Thiên Chúa chúng con, Chúa đã thương đáp lại, Chúa là Thiên Chúa khoan dung khi xử với các ngài, nhưng trừng phạt khi các ngài lầm lỗi.

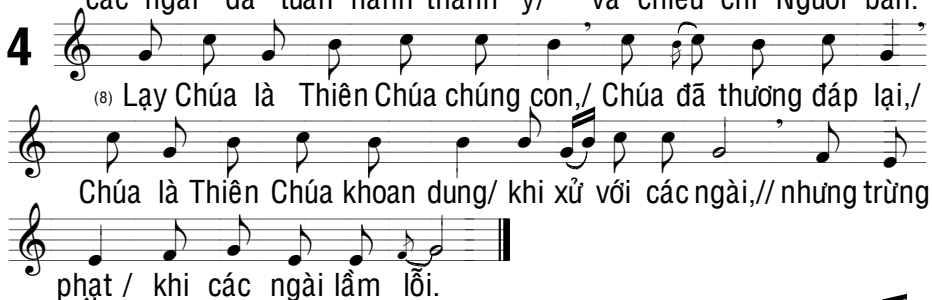
5 (9) Hãy suy tôn Đức Chúa là Thiên Chúa chúng ta, hướng về núi thánh mà phủ phục, vì Đức Chúa, Thiên Chúa ta thờ, quả thật là Đấng Thánh

Ví dụ 10. Diễn nhạc Tv 98 được hát phần ĐÁP với nhạc soạn sẵn; phần xuống với hai giọng 3 âm:

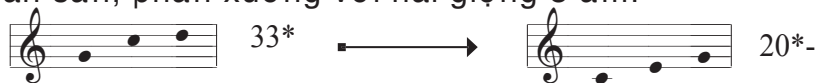


ĐÁP

(9c) Lạy Chúa là Thiên Chúa chúng con, Ngài quả là Đấng Thánh.



Ví dụ 11. Diễn nhạc Tv 98 được hát phần ĐÁP với nhạc soạn sẵn; phần xướng với hai giọng 3 âm:



ĐÁP

(9c) Lạy Chúa là Thiên Chúa chúng con, Ngài quả là Đấng Thánh.

1 (5) Hỡi suy tôn Đức Chúa/ là Thiên Chúa chúng ta, //
phủ phục trước bề rông,/ bởi Người là Đấng Thánh.

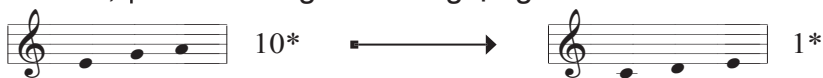
2 (6) Mô - sê/ cùng A - ha - ron/ trong hàng tự tế
Chúa,/ cũng như Sa - mu - en trong số người cầu khẩn Thánh
Danh!// Các Ngài cầu khẩn Chúa, Chúa thương đáp lại.

3 (7) Từ cột mây,/ Chúa phán dạy các ngài, //
các ngài đã tuân hành thánh ý/ và chiếu chỉ Người ban.

4 (8) Lạy Chúa là Thiên Chúa chúng con,/ Chúa đã thương đáp lại,
Chúa là Thiên Chúa khoan dung/ khi xử với các ngài, // nhưng trừng
phạt / khi các ngài lầm lỗi.

5 (9) Hỡi suy tôn Đức Chúa/ là Thiên Chúa chúng ta,/ hướng về núi
thánh mà phủ phục, // vì Đức Chúa/ Thiên Chúa ta thờ/ quả thật là Đấng Thánh.

Ví dụ 12. Diễn nhạc Tv 98 được hát phần ĐÁP với nhạc soạn sẵn; phần xuống với hai giọng 3 âm:



ĐÁP (9c) Lạy Chúa là Thiên Chúa chúng con, Ngài quả là Đấng Thánh.

1 (5) Hãy suy tôn Đức Chúa/ là Thiên Chúa chúng ta, //
phủ phục trước bề rông, / bởi Người là Đấng Thánh.

2 (6) Mô - sê/ cùng A - ha - ron/ trong hàng tư tế
Chúa, / cũng như Sa - mu - en trong số người cầu khẩn Thánh
Danh!// Các Ngài cầu khẩn Chúa, Chúa thương đáp lại.

3 (7) Từ cột mây, / Chúa phán dạy các ngài, //
các ngài đã tuân hành thánh ý / và chiếu chỉ Người ban.

4 (8) Lạy Chúa là Thiên Chúa chúng con, / Chúa đã thương đáp lại, //
Chúa là Thiên Chúa khoan dung / khi xử với các ngài, // nhưng trừng
phạt / khi các ngài lầm lỗi.

5 (9) Hãy suy tôn Đức Chúa/ là Thiên Chúa chúng ta, / hướng về núi
thánh mà phủ phục, // vì Đức Chúa/ Thiên Chúa ta thờ / quả thật là Đấng Thánh.

THÁNH VỊNH 54

Ví dụ 13. Thánh vịnh 54 đã được dệt nhạc sẵn:

* Thứ 3 chắn/7TN: Đ +1,2,3,4

ĐÁP. (23a) Hãy trút nhẹ gánh lo vào tay Chúa.
Người sẽ đỡ dẫn cho.

1 (7-8) Con tự nhủ: "Phải chi được đôi cánh bồ câu để bay bổng
tìm nơi an nghỉ! Tôi sẽ lánh đi mãi tận chốn xa vời,
vào ở trong sa mạc.

2 (9-10) Tôi sẽ vội tìm nơi ẩn trú, tránh khỏi cơn giông tố bão bùng,
lạy Chúa, xin Ngài gây xáo trộn và làm cho ngôn ngữ chúng bất đồng.

3 (11) Vì trong thành, con chỉ thấy bạo hành và tranh tụng rảo quanh
trên tường lũy suốt ngày đêm.

4 (13) Hãy trút nhẹ gánh lo vào tay Chúa, Người sẽ đỡ dẫn cho,
chẳng để chính nhân phải nghiêng ngửa bao giờ.

Ví dụ 14. Diễn nhạc Tv 54 được hát phần ĐÁP với nhạc soạn sẵn; phần xuống với hai giọng 3 âm:



ĐÁP.

(23a) Hãy trút nhẹ gánh lo vào tay Chúa.

Người sẽ đỡ dẫn cho.

1

(7-8) Con tự nhủ:/ "Phải chi được đôi cánh bồ câu/ để bay bổng

tìm nơi an nghỉ!// Tôi sẽ lánh đi mãi/ tận chốn xa vời,/

vào ở trong sa mạc.

2

(9-10) Tôi sẽ vội tìm nơi ẩn trú,/ tránh khỏi cơn giông tố bão bùng,//

lạy Chúa,/xin Ngài gây xáo trộn/ và làm cho ngôn ngữ chúng bất đồng.

3

(11) Vì trong thành,/ con chỉ thấy bạo hành và tranh tụng//rảo quanh

trên tường lũy suốt ngày đêm.

4

(13) Hãy trút nhẹ gánh lo vào tay Chúa,/ Người sẽ đỡ dẫn cho,/

chẳng để chính nhân/ phải nghiêng ngửa bao giờ.

THÁNH VỊNH 76

* Thứ 6 lễ/18TN: Đ + 1,2,3

Ví dụ 15. Thánh vịnh 76 đã được dệt nhạc sẵn:

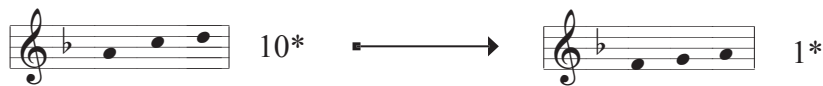
ĐÁP. (12a) Lạy Chúa, con tưởng nhớ bao việc Ngài làm.

1 (12-13) Lạy Chúa, con tưởng nhớ bao việc Ngài làm, tưởng nhớ những kỳ công thuở trước. Mọi hành động của Ngài, con nhắm đi nhắc lại, sự nghiệp Ngài, con sẽ gẫm suy.

2 (14-15) Lạy Thiên Chúa, đường lối Ngài quả là thánh thiện, có thần nào cao cả như Thiên Chúa? Chính Ngài là vị Thần thực hiện những kỳ công, biểu dương sức mạnh giữa muôn vạn dân nước.

3 (16+21) Tay Chúa đã cứu chuộc dân Ngài là giống nòi Gia-cóp và Giu-se. Chúa dùng bàn tay của Mô-sê và A-a-ron mà lãnh đạo dân riêng của Chúa, như dẫn dắt đoàn chiên.

Ví dụ 16. Diễn nhạc Tv 76 được hát phần ĐÁP với nhạc soạn sẵn; phần xuống với hai giọng 3 âm:



ĐÁP. (12a) Lạy Chúa,/ con tưởng nhớ bao việc Ngài làm.



(12-13) Lạy Chúa,/ con tưởng nhớ bao việc Ngài làm,/ tưởng nhớ



những kỳ công thuở trước.// Mọi hành động của Ngài,/ con nhắm đi nhắc



lại,/ sự nghiệp Ngài,/ con sẽ gẫm suy.



(14-15) Lạy Thiên Chúa,/ đường lối Ngài quả là thánh thiện,/ có thần



nào cao cả như Thiên Chúa?// Chính Ngài là vị Thần thực hiện những kỳ



công,/ biểu dương sức mạnh giữa muôn vàn dân nước.



(16+21) Tay Chúa đã cứu chuộc dân Ngài/ là giống nòi Gia-



cóp và Giu-se.// Chúa dùng bàn tay của Mô-sê và A-a-



ron/ mà lãnh đạo dân riêng của Chúa,/ như dẫn dắt đoàn chiên.

Ví dụ 17. Diễn nhạc Tv 76 được hát phần ĐÁP với nhạc soạn sẵn; phần xuống với ba giọng 3 âm:

ĐÁP. (12a) Lạy Chúa,/ con tưởng nhớ bao việc Ngài làm.

1 (12-13) Lạy Chúa,/ con tưởng nhớ bao việc Ngài làm,/ tưởng nhớ những kỳ công thuở trước.// Mọi hành động của Ngài,/ con nhắm đi nhắc lại,/ sự nghiệp Ngài,/ con sẽ gẫm suy.

2 (14-15) Lạy Thiên Chúa,/ đường lối Ngài quả là thánh thiện,/ có thần nào cao cả như Thiên Chúa?// Chính Ngài là vị Thần thực hiện những kỳ công,/ biểu dương sức mạnh giữa muôn vàn dân nước.

3 (16+21) Tay Chúa đã cứu chuộc dân Ngài/ là giống nòi Gia-cóp và Giu-se.// Chúa dùng bàn tay của Mô-sê và A-a-ron/ mà lãnh đạo dân riêng của Chúa,/ như dẫn dắt đoàn chiên.

Ví dụ 18. Diễn nhạc Tv 76 được hát phần ĐÁP với nhạc soạn sẵn; phần xuống với bốn giọng 3 âm:



ĐÁP. (12a) Lạy Chúa,/ con tưởng nhớ bao việc Ngài làm.

1 (12-13) Lạy Chúa,/ con tưởng nhớ bao việc Ngài làm,/ tưởng nhớ

những kỳ công thuở trước.// Mọi hành động của Ngài,/ con nhắm đi nhắc
lại,/ sự nghiệp Ngài,/ con sẽ gẫm suy.

2 (14-15) Lạy Thiên Chúa,/ đường lối Ngài quả là thánh thiện,/ có thần

nào cao cả như Thiên Chúa?// Chính Ngài là vị Thần thực hiện những kỳ
công,/ biểu dương sức mạnh giữa muôn vàn dân nước.

3 (16+21) Tay Chúa đã cứu chuộc dân Ngài/ là giống nòi Gia-

cóp và Giu-se.// Chúa dùng bàn tay của Mô-sê và A-a-
ron/ mà lãnh đạo dân riêng của Chúa,/ như dẫn dắt đoàn chiên.

Ví dụ 19: Tv 109

THÁNH VINH 109

* Thứ 2 lễ/2TN: Đ+1,2,3,4

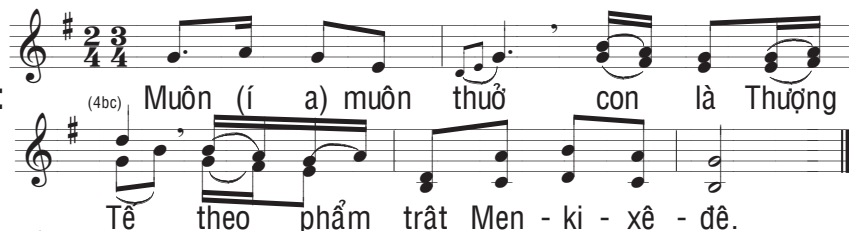
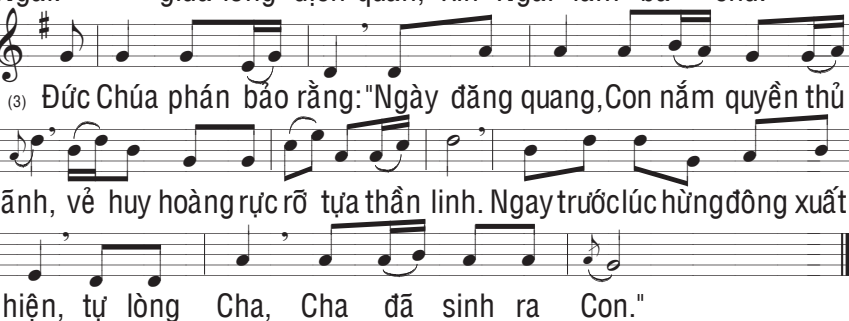
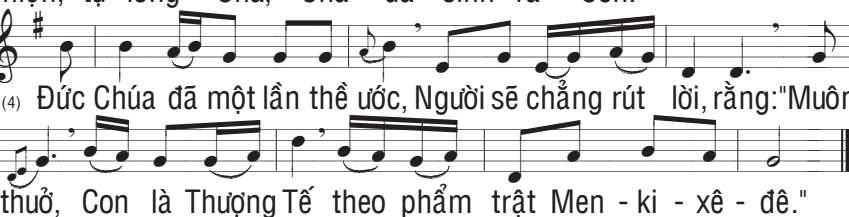
* Thứ 4 lễ/2TN: Đ+1,2,3,4

* Thứ 4 lễ/3TN: Đ+1,2,3,4

* Lễ MÌNH MÁU CHÚA C: Đ+1,2,3,4

* Lễ thánh Chủ chăn: Đ+1,2,3,4

* Lễ truyền chức thánh: Đ+1,2,3,4

ĐÁP:**1****2****3****4**



- 1** (Si-rê-mi): *Sấm ngôn của ĐỨC CHÚA*
Ngỏ cùng Chúa Thượng tôi: //
 (Sol-la-si): *“Bên hữu Cha đây, con lên ngự trị,*
để rồi bao địch thù,
Cha sẽ đặt làm bệ dưới chân con.” Đ
- 2** (Si-rê-mi): *Từ Xi-on, ĐỨC CHÚA sẽ mở rộng*
quyền vương đế của Ngài: //
 (Sol-la-si): *Giữa lòng địch quân, xin Ngài làm bá chủ. Đ*
- 3** (Si-rê-mi): *Đức Chúa phán bảo rằng:*
“Ngày đăng quang con nắm quyền thủ lãnh,
về huy hoàng rực rỡ tựa thần linh. //
 (Sol-la-si): *Ngay trước lúc hừng đông xuất hiện,*
tự lòng Cha, Cha đã sinh ra Con.” Đ
- 4** (Si-rê-mi): *ĐỨC CHÚA đã một lần thề ước,*
Người sẽ chẳng rút lời, //
 (Sol-la-si): *rằng: “Muôn thuở, Con là Thượng Tế*
theo phẩm trật Men-ki-xê-đê.” Đ

Ví dụ 20:

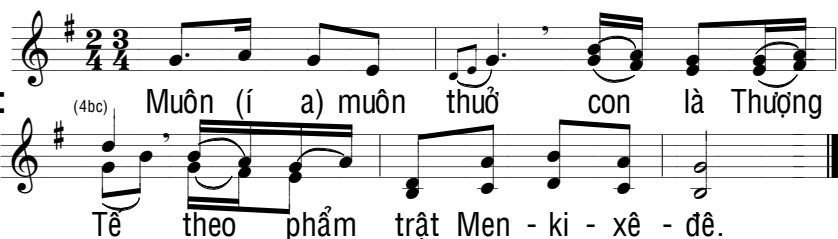
Diễn nhạc tv 109 hát câu đáp theo nhạc soạn sẵn,
 các câu xuống với hai giọng hai âm:



THÁNH VỊNH 109

107

ĐÁP:



(4bc) Muôn (í a) muôn thuở con là Thượng
Tể theo phẩm trật Men - ki - xê - ê.

xướng theo hai giọng: (Si-rê-mi // Sol-la-si)

1



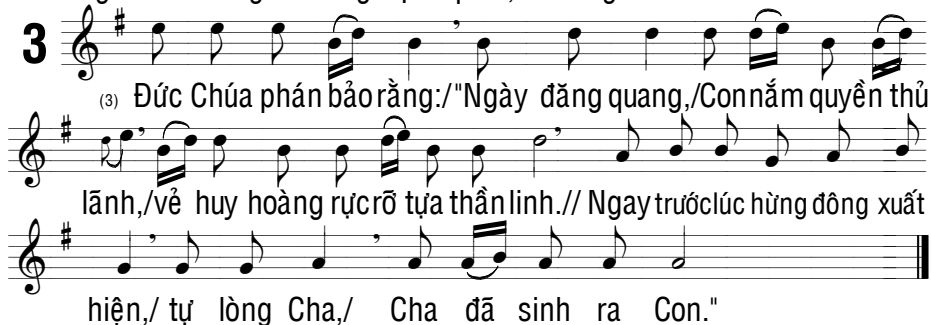
(1) Sấm ngôn của Đức Chúa/ ngỏ cùng Chúa Thượng tôi://
" Bên hữu Cha đây,/ Con lên ngự trị,/ để rồi bao địch
thù,/ Cha sẽ đặt làm bệ dưới chân Con."

2



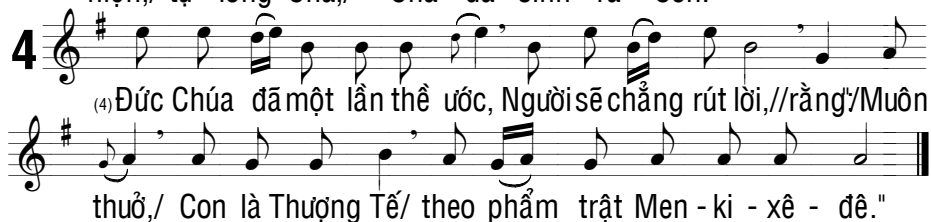
(2) Từ Xi - on,/ Đức Chúa sẽ mở rộng/ quyền vương đế của
Ngài:// giữa lòng địch quân,/ xin Ngài làm bá chủ.

3



(3) Đức Chúa phán bảo rằng:/"Ngày đăng quang,/ Con nắm quyền thủ
lãnh,/ vẽ huy hoàng rực rỡ tựa thần linh.// Ngay trước lúc hùng đông xuất
hiện,/ tự lòng Cha,/ Cha đã sinh ra Con."

4



(4) Đức Chúa đã một lần thể ước, Người sẽ chẳng rút lời,/"rằng"/Muôn
thuở,/ Con là Thượng Tể/ theo phẩm trật Men - ki - xê - ê."

*Càng kết hợp nhiều giọng với nhau, giai điệu của bài hát càng phong phú. Vậy, hát thánh vịnh theo các giọng 3 âm, một khi quen dần, chúng ta hy vọng có thể dần dần đáp ứng được mong muốn là làm cho giai điệu của thánh vịnh phong phú hơn, dễ hát, dễ dàng biến hóa, linh động hơn và **luôn tạo cảm hứng cho xứ sở viên trong việc tìm ra những công thức kết hợp mới** phù hợp với ý nghĩa của từng thánh vịnh làm cho các bài đáp ca không gây nhàm chán và còn phong phú hơn nữa một khi được các nhạc sĩ cho phép hát chung với các sáng tác của mình.*

Trên đây là vài ví dụ có ký âm của một số thánh vịnh - đáp ca được hát với các giọng 3 âm.

Trong thực hành, chúng ta không cần phải ký âm trước, nhưng nhìn chữ và hát luôn với giọng 3 âm được chọn trước. Điều này, một khi quen rồi, sẽ dễ hơn cách hát theo nhạc soạn sẵn. Dĩ nhiên có thể có những khác nhau đôi chỗ khi chúng ta hát nhiều người một lúc, nhưng chẳng sao, vì những khác nhau đó vẫn có những chỗ hòa hợp với nhau và những chỗ khác nhau đó sẽ ít hơn so với những chỗ giống nhau.

Nên chuẩn bị trước và thống nhất giữa ca trưởng với xứ sở viên và người đệm đàn. Nếu là cả ca đoàn hay cả cộng đoàn cùng hát thì nên tập trước cho ca đoàn để làm nòng cốt và cũng nên dành một chút thời giờ chuẩn bị cho cộng đoàn trước Thánh Lễ.

Trong thời gian đầu, chúng ta nên hát những công thức để có hai giọng 3 âm. Dần dần, một khi quen, chúng ta sẽ hát với những công thức có ba hay bốn giọng 3 âm.

Nếu là hát với các thánh vịnh đã được dặt nhạc sẵn, ca trưởng lưu ý chọn những công thức hoặc kết hợp những giọng có âm vang hòa hợp với giai điệu của phần nhạc đã được soạn sẵn như đã nói trước đây.

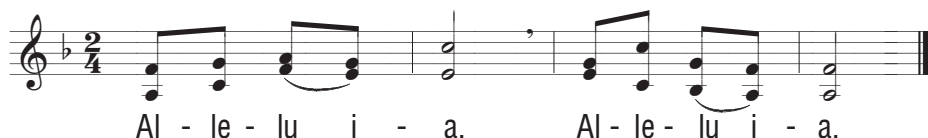
B. TUNG HÔ TIN MỪNG:

Có 2 cách:

Cách 1. Có thể hát tất cả theo nhạc soạn sẵn.

Cách 2. Hoặc chúng ta chỉ hát phần ALLELUIA, ALLELUIA theo nhạc soạn sẵn, sau đó, xướng viên (hay ca đoàn hoặc cùng cả cộng đoàn) hát phần xướng theo giọng 3 âm. Sau đó, hát tiếp ALLELUIA theo nhạc soạn sẵn để kết.

Ví dụ 21: Tung hô Tin Mừng CN 1/ MÙA VỌNG ABC



XƯỚNG: theo giọng 3 âm: (La-đô-rê//fa-sol-la)



C. CÁC GIỜ KINH PHỤNG VỤ

1. PHẦN GIÁO ĐẦU

Ví dụ 22:

MẪU 1

XƯỚNG. Lạy Chúa Trời, xin mở miệng con,
ĐÁP. cho con cất tiếng ngợi khen Ngài

MẪU 2

XƯỚNG. Lạy Chúa Trời, xin tôi giúp con.
ĐÁP. Muôn lạy Chúa, xin mau phù trợ.

Vinh danh Chúa Cha và Chúa Con, cùng vinh danh Thánh Thần Thiên Chúa.

Tự muôn đời và chính hiện nay, luôn mãi đến thiên thu vạn đại. A men.

MẪU 3

XƯỚNG. Lạy Chúa Trời, xin tôi giúp con.
ĐÁP. Muôn lạy Chúa, xin mau phù trợ.

Vinh danh Chúa Cha và Chúa Con cùng vinh danh Thánh Thần Thiên Chúa.

Tự muôn đời và chính hiện nay, luôn mãi đến thiên thu vạn đại. A men.

2. THÁNH THI-THÁNH VỊNH-THÁNH CA

Điểm chung: Các đoạn của bài thánh thi, thánh vịnh và thánh ca được in cách nhau một chút và thường thì mỗi đoạn có một chỗ nghỉ lấy hơi được đánh dấu bằng dấu hoa thị (*). Chúng ta cũng dùng nơi có dấu hoa thị để chia đoạn làm hai vế. Nhưng vì số hàng không giống nhau trong mỗi đoạn và có những đoạn không có chỗ nào in dấu hoa thị, nên chúng ta sẽ linh động tùy từng trường hợp riêng sẽ nói sau.

Khi hát, nếu mỗi chữ được hát với thời gian một dấu móc đơn, thì chữ cuối của vế trước cũng như chữ cuối của đoạn được ngân dài và lấy hơi trong thời gian tổng cộng bằng một dấu trắng. *(Trong sách này, những nơi không có dấu hoa thị, nhưng được đề nghị làm nơi phân vế thì được ghi bằng hai vạch chéo (//)).*

Trong phạm vi của mỗi vế, những chỗ xuống hàng và khi gặp các dấu (,) (.) (!) (:), ta ngân dài bằng hai dấu móc.

a. Khi hát Thánh thi, Tv hay Tc với hai giọng 3 âm:

- Nếu đoạn nào được đánh dấu hoa thị(*) ở chỗ nào thì đó là nơi chia đoạn thành hai vế. Mỗi vế được hát với một giọng 3 âm.

- Nếu đoạn nào mà không có chỗ nào được ghi dấu hoa thị(*), thì ta linh động áp dụng như:

* Nếu đoạn có hai hàng, ta hát mỗi hàng với một giọng. Chỉ ngân dài bằng dấu trắng ở cuối đoạn.

* Nếu đoạn có ba hàng trở lên, hai hàng đầu hát với một giọng, những hàng còn lại hát với giọng sau. Cuối hàng thứ hai ngân dài bằng dấu trắng.

b. Khi hát Thánh thi, Tv hay Tc với ba giọng 3 âm:(dành cho solo hay ca đoàn)

- Nếu đoạn có đánh dấu hoa thị, thì vế trước được hát với một giọng 3 âm, dù đoạn ấy có nhiều hay ít hàng. Còn vế sau: Nếu chỉ có một hàng thì được hát với một giọng 3 âm (chọn giọng tiếp); Nếu vế sau có hai hàng thì mỗi hàng hát với một giọng; Nếu vế sau có ba hàng hay nhiều hàng hơn nữa thì hai hàng trước hát một giọng, các hàng sau hát một giọng.

- Nếu đoạn không có chỗ nào được ghi dấu hoa thị(*), thì ta linh động như sau:

* Nếu đoạn có hai hàng thì mỗi hàng hát một giọng(bỏ giọng cuối) . Chỉ ngân dài dấu trắng ở cuối đoạn.

* Nếu đoạn có ba hàng, mỗi hàng hát với một giọng. Cuối hàng thứ hai ngân lâu bằng dấu trắng.

* Nếu đoạn có bốn hàng, hai hàng đầu hát một giọng, hai hàng sau: mỗi hàng một giọng. Cuối hàng hai ngân dài bằng dấu trắng.

* Nếu đoạn có từ năm hàng trở lên, hai hàng đầu một giọng, hai hàng tiếp một giọng, còn lại hát với giọng cuối. Cuối hàng thứ hai, ngân lâu bằng dấu trắng.

c. Khi hát Thánh thi, Tv hay Tc với bốn giọng 3 âm:(dành cho Solo hay ca đoàn)

- Nếu đoạn nào được đánh dấu hoa thị(*), thì:

* Nếu về trước chỉ có một hàng thì hát với giọng đầu tiên.

* Nếu về trước có hai hàng thì mỗi hàng hát với một giọng.

* Nếu về trước có từ ba hàng trở lên thì hai hàng đầu hát với một giọng, những hàng còn lại hát với một giọng.

* Nếu về sau chỉ có một hàng thì được hát với một giọng (chọn giọng tiếp theo)

* Nếu về sau có hai hàng thì mỗi hàng hát với một giọng;

* Nếu về sau có ba hàng hay nhiều hàng hơn nữa thì hai hàng trước hát một giọng, các sau hát một giọng.

- Nếu đoạn Tv hay Tc nào không có dấu hoa thị, ta linh động như sau:

* Nếu đoạn có hai hàng, Ta hát với hai giọng đầu của công thức, mỗi hàng một giọng và chỉ ngân dài dấu trắng ở cuối đoạn.

* Nếu có ba hàng, ta hát ba giọng đầu, mỗi hàng một giọng và chữ cuối hàng thứ hai ngân dài bằng dấu trắng.

* Nếu đoạn có bốn hàng, mỗi hàng một giọng và chữ cuối hàng thứ hai ngân dài bằng dấu trắng.

* Nếu đoạn có trên bốn hàng, hai hàng đầu: mỗi hàng một

giọng, hai hàng tiếp hát giọng thứ ba; các hàng sau hát giọng thứ tư. Cuối hàng thứ hai ngân dài bằng dấu trắng.

Ví dụ 23: thánh thi kinh chiều I Chúa nhật I Mùa vọng được hát với hai giọng 3 âm:



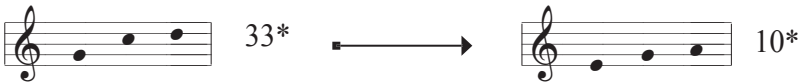
- (Đô-rê-mi): *Bệ rồng khẩn nguyện Hóa Công,
Hào quang muôn thuở soi lòng thứ dân, //*
- (Sol-la-đô): *Tay Ngài cứu độ gian trần,
Lắng nghe lời kẻ phàm nhân tỏ bày:*
- (Đô-rê-mi): *Xót thương cảnh thế gian này,
Trong tay thần chết tháng ngày héo hon, //*
- (Sol-la-đô): *Thế nhân suy nhược hao mòn,
Chúa tìm linh được ngàn muôn nhiệm mầu.*
- (Đô-rê-mi): *Thời gian viên mãn khởi đầu,
Chúa vào trần thế khác nào lang quân //*
- (Sol-la-đô): *Bước ra khỏi chốn phòng loan
Là lòng Thánh Mẫu muôn vàn trinh trong.*
- (Đô-rê-mi): *Quyền năng tuyệt đối vô song,
Khiến cho thụ tạo một lòng khiếp oai, //*
- (Sol-la-đô): *Trời cao đất thấp mọi loài,
Vẹn toàn thiên ý chẳng sai chút nào.*
- (Đô-rê-mi): *Khẩn nài Đấng Thánh chí cao,
Tới ngày Thẩm Phán lại vào trần gian, //*
- (Sol-la-đô): *Giữ con luôn được an toàn,
Khỏi vương cạm bẫy Xa-tan trên đời.*
- (Đô-rê-mi): *Tiến dâng Vua Cả Nước Trời,
Cùng dâng Thánh Phụ ngàn lời chúc vinh, //*
- (Sol-la-đô): *Thánh Thần đồng trị uy linh,
Muôn ngàn thiên sứ đồng thanh hát mừng.*

Trong link dưới, chúng con sẽ giới thiệu một số files mp3

<https://drive.google.com/folderview?id=0B8rEf2V6Bx6sa0JVTWdaY084S2M&...>

Hoặc tại : <http://duyantamht.wordpress.com/>

Ví dụ 24: thánh thi kinh sách thứ hai tuần I mùa chay được hát với hai giọng 3 âm:



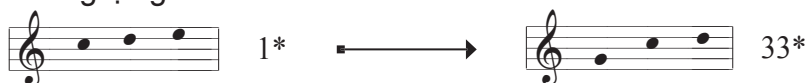
(Sol-đô-rê): Thời gian thuận tiện đến rồi
Như ngày bình sáng ơn trời đã ban, //
(Mi-sol-la): Thuốc thiêng chữa bệnh trần gian,
Ấy là sám hối ăn năn hãm mình.

(Sol-đô-rê): Một ngày mới đẹp bình minh:
Hồng ân nguồn mạch cứu tình tuôn trào; //
(Mi-sol-la): Hồng mang vết tội thương đau
Tĩnh trai chữa hết ưu sầu đắng cay.

(Sol-đô-rê): Chúa ban ơn thánh mỗi ngày
Tinh thần thể xác ăn chay ngại gì, //
(Mi-sol-la): Biển trần dầu lửa hiểm nguy
Cũng trông đạt tới bến quê đời đời.

(Sol-đô-rê): Muôn loài thờ lạy Ba Ngôi
Canh tân tha thứ loài người chúng con. //
(Mi-sol-la): Xin cùng vũ trụ càn khôn
Dâng bài ca mới suy tôn hát mừng.

Ví dụ 25: thánh thi “Lạy Thiên Chúa” (Te Deum) được hát với hai giọng 3 âm:



- (Đô-rê-mi): *Lạy Thiên Chúa,*
(Sol-đô-rê): *Chúng con xin ca ngợi hát mừng, //*
Tuyên xưng Ngài là Đức Chúa.
- (Đô-rê-mi): *Chúa là Cha, Đấng trường tồn vạn đại,*
(Sol-đô-rê): *Hoàn vũ này kính cẩn suy tôn.*
- (Đô-rê-mi): *Trước nhan Chúa, các tổng thần phủ phục, *//*
(Sol-đô-rê): *Mọi thiên thần và đạo binh thiên quốc*
Đều cảm tạ và cung chúc tôn thờ,
Chẳng khi ngừng vang dậy tiếng tung hô:
- (Đô-rê-mi): *Thánh! Thánh! Thánh!*
(Sol-đô-rê): *Chúa tể càn khôn là Đấng Thánh! *//*
Trời đất rạng ngời vinh quang Chúa uy linh.
- (Đô-rê-mi): *Bạc Tông Đồ đồng thanh ca ngợi Chúa,*
(Sol-đô-rê): *Bao vị ngôn sứ tán tụng Ngài.*
- (Đô-rê-mi): *Đoàn tử đạo quang huy hùng dũng,*
(Sol-đô-rê): *Máu đào đổ ra mình chứng về Ngài,*
- (Đô-rê-mi): *Và trải rộng khắp nơi trần thế,*
(Sol-đô-rê): *Hội Thánh Ngài hoan hỷ tuyên xưng:*
- (Đô-rê-mi): *Chúa là Cha lẫm liệt uy hùng,*
(Sol-đô-rê): *Và Con Một Ngài chí tôn chí ái, //*
Cùng Thánh Thần, Đấng an ủi yêu thương.
- (Đô-rê-mi): *Lạy Đức Kitô, Con Chúa Trời hằng sống,*
(Sol-đô-rê): *Ngài là Chúa hiển vinh*
- (Đô-rê-mi): *Đã chẳng nề mặc lấy xác phàm*
(Sol-đô-rê): *Nơi cung lòng Trinh Nữ //*
Hầu giải phóng nhân loại lầm than.

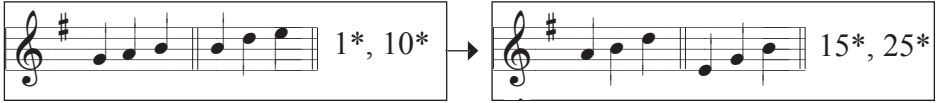
- (Đô-rê-mi): Ngài đã ra tay chiến thắng tử thần,
(Sol-đô-rê): Mở cửa trời cho những ai tin tưởng.
- (Đô-rê-mi): Ngài hiển trị bên hữu Chúa Cha,
(Sol-đô-rê): Ngày cuối cùng sẽ giáng lâm thẩm phán.
- (Đô-rê-mi): Cúi lạy Chúa, xin phù hộ bề tôi
(Sol-đô-rê): Ngài cứu chuộc bằng máu huyết tuôn tràn.
- (Đô-rê-mi): Xin được hợp đoàn cùng muôn thần thánh,
(Sol-đô-rê): Phúc miên trường vui hưởng ánh vinh quang.

Ví dụ 26: thánh thi kinh chiều thứ hai tuần IV thường niên được hát với ba giọng 3 âm:



- (Sol-đô-rê): Ôi sáng láng, hỡi nguồn gieo ánh sáng,
Hãy lắng nghe từng tiếng nguyện lời kinh,//
- (Mi-sol-la): Chiều hào quang xua đuổi bóng tội tình,
(Đồ-rê-mi): Biến chúng con thành chói lòa xán lạn.
- (Sol-đô-rê): Ngày lao nhọc vừa trôi vào dĩ vãng,
Chúa rửa tình đã bao bọc chở che,//
- (Mi-sol-la): Thành kính tạ ơn biết nói lời gì?
(Đồ-rê-mi): Dâng tiến Chúa trọn một niềm yêu mến.
- (Sol-đô-rê): Ánh dương khuất, màn đêm buông trọn vẹn,
Sáng soi lên, Mặt Trời tỏa hào quang!//
- (Mi-sol-la): Từ thiên cung, xin giải nắng dịu dàng,
(Đồ-rê-mi): Cho người thế khỏi chìm vào u tối.
- (Sol-đô-rê): Đời nhân thế một ngày bao tội lỗi,
Chúa nhân hiền xin tha thứ cho con,//
- (Mi-sol-la): Để rồi đây bóng tối phủ không gian,
(Đồ-rê-mi): Lòng vẫn tỏa ánh tơ vàng trong suốt.
- (Sol-đô-rê): Nguyện dâng Cha, Chúa tạo thành trời đất,
Và Chúa Con, Đấng cứu độ trần gian,//
- (Mi-sol-la): Hợp với Ngôi Ba là Chúa Thánh Thần
(Đồ-rê-mi): Ngàn ánh vinh quang muôn đời muôn thuở.

Ví dụ 27: thánh thi kinh chiều thứ tư tuần IV thường niên
được hát với bốn giọng 3 âm:



(Sol-la-si): Ôi sáng láng, hỡi nguồn gieo ánh sáng,
(Si-rê-mi): Hãy lắng nghe từng tiếng nguyện lời kinh,//
(La-si-rê): Chiều hào quang xưa đuổi bóng tội tình,
(Mi-sol-si): Biến chúng con thành chói lòa xán lạn.

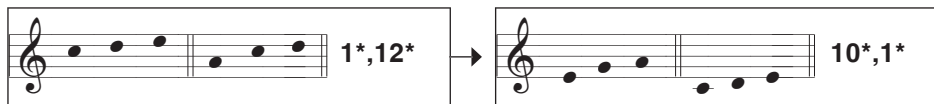
(Sol-la-si): Ngày lao nhọc vừa trôi vào dĩ vãng,
(Si-rê-mi): Chúa rủ tình đã bao bọc chở che,//
(La-si-rê): Thành kính tạ ơn biết nói lời gì?
(Mi-sol-si): Dâng tiến Chúa trọn một niềm yêu mến.

(Sol-la-si): Ánh dương khuất, màn đêm buông trọn vẹn,
(Si-rê-mi): Sáng soi lên, Mặt Trời tỏa hào quang! //
(La-si-rê): Từ thiên cung, xin giải nắng dịu dàng,
(Mi-sol-si): Cho người thế khỏi chìm vào u tối.

(Sol-la-si): Đời nhân thế một ngày bao tội lỗi,
(Si-rê-mi): Chúa nhân hiền xin tha thứ cho con,//
(La-si-rê): Để rồi đây bóng tối phủ không gian,
(Mi-sol-si): Lòng vẫn tỏa ánh tơ vàng trong suốt.

(Sol-la-si): Nguyện dâng Cha, Chúa tạo thành trời đất,
(Si-rê-mi): Và Chúa Con, Đấng cứu độ trần gian,//
(La-si-rê): Hợp với Ngôi Ba là Chúa Thánh Thần
(Mi-sol-si): Ngàn ánh vinh quang muôn đời muôn thuở.

Ví dụ 28: thánh thi kinh chiều thứ tư tuần 6 TN được hát với bốn giọng 3 âm:



(Đô-rê-mi): Chiều ngưng lại nhìn kim ô lững thững
(La-đô-rê): Xuống chân trời dọi tia nắng nhớ nhung, //
(Mi-sol-la): Điểm nương xanh biển thẳm núi kiêu hùng
(Đô-rê-mi): Điểm tiên báo cảnh trời mai chói lọi.

(Đô-rê-mi): Hùng vĩ quá, khiến phàm nhân tắc lười:
(La-đô-rê): Thượng trí nào ra định luật đổi thay, //
(Mi-sol-la): Hết tối đêm xoay chuyển lại sáng ngày,
(Đô-rê-mi): Tay Tạo Hóa đã tài tình xếp đặt!

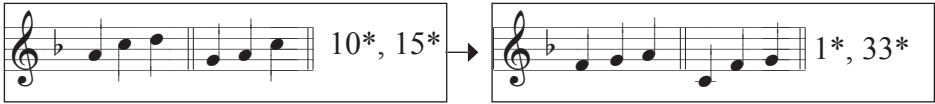
(Đô-rê-mi): Màu đen sẫm nhuộm khắp miền trời đất.
(La-đô-rê): Đêm tịch liêu đè nặng xuống không gian, //
(Mi-sol-la): Một ngày qua bao vất vả nhọc nhằn,
(Đô-rê-mi): Con cái Chúa cần nghỉ ngơi dưỡng sức.

(Đô-rê-mi): Hằng trông cậy sẵn niềm tin thuần thực,
(La-đô-rê): Tâm thần này hoan hỷ đón hào quang //
(Mi-sol-la): Từ Ngôi Hai là phản ánh huy hoàng
(Đô-rê-mi): Cửa vinh sáng ngàn đời nơi Thánh Phụ.

(Đô-rê-mi): Ngài hiện đến như Vàng Hồng chính ngọc,
(La-đô-rê): Chẳng có hừng đông chẳng có chiều vàng. //
(Mi-sol-la): Đất mừng vì được gọi nắng chang chang,
(Đô-rê-mi): Trời vui bởi Ngài chiếu soi vạn kiếp.

(Đô-rê-mi): Xin lượng cả ban thánh ngày bất diệt.
(La-đô-rê): Ngập hào quang trong sáng dịu êm này //
(Mi-sol-la): Cho cộng đoàn đang trầm bổng chiều nay
(Đô-rê-mi): Dâng lên Chúa vạn lời ca tiếng hát.

Ví dụ 29: thánh thi kinh chiều thứ tư tuần 6 TN được hát với bốn giọng 3 âm:



(La-đô-rế): Chiều ngưng lại nhìn kim ô lững thững
(Sol-la-đô): Xuống chân trời dọi tia nắng nhớ nhung, //
(Fa-sol-la): Điểm nương xanh biển thăm núi kiêu hùng
(Đô-fa-sol): Điểm tiên báo cảnh trời mai chói lọi.

(La-đô-rế): Hùng vĩ quá, khiến phàm nhân tắc lười:
(Sol-la-đô): Thượng trí nào ra định luật đổi thay, //
(Fa-sol-la): Hết tối đêm xoay chuyển lại sáng ngày,
(Đô-fa-sol): Tay Tạo Hóa đã tài tình xếp đặt!

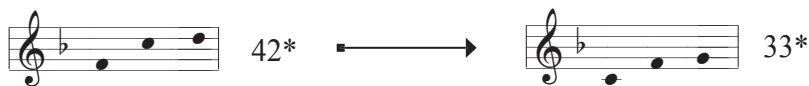
(La-đô-rế): Màu đen sẫm nhuộm khắp miền trời đất.
(Sol-la-đô): Đêm tịch liêu đè nặng xuống không gian, //
(Fa-sol-la): Một ngày qua bao vất vả nhọc nhằn,
(Đô-fa-sol): Còn cái Chúa cần nghỉ ngơi dưỡng sức.

(La-đô-rế): Hằng trông cậy sẵn niềm tin thuần thực,
(Sol-la-đô): Tâm thần này hoan hỷ đón hào quang //
(Fa-sol-la): Từ Ngôi Hai là phản ánh huy hoàng
(Đô-fa-sol): Cửa vinh sáng ngàn đời nơi Thánh Phụ.

(La-đô-rế): Ngài hiện đến như Vàng Hồng chính ngọc,
(Sol-la-đô): Chẳng có hừng đông chẳng có chiều vàng. //
(Fa-sol-la): Đất mừng vì được gọi nắng chang chang,
(Đô-fa-sol): Trời vui bởi Ngài chiếu soi vạn kiếp.

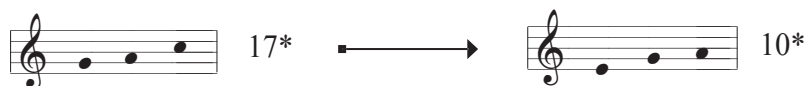
(La-đô-rế): Xin lượng cả ban tháng ngày bất diệt.
(Sol-la-đô): Ngập hào quang trong sáng dịu êm này //
(Fa-sol-la): Cho cộng đoàn đang trầm bổng chiều nay
(Đô-fa-sol): Dâng lên Chúa vạn lời ca tiếng hát.

Ví dụ 30: Thánh vịnh 141(142) được hát với hai giọng 3 âm:



- (Fa-đô-rê): Tôi lớn tiếng kêu gào lên Chúa,
tôi lớn tiếng cầu khẩn Chúa thương, *//
- (Đồ-fa-sol): lời than vãn, xin giải bày lên Chúa,
nơi ngặt nghèo, kể lể trước thiên nhan.
- (Fa-đô-rê): Lạy Chúa, khi hồn con tiêu hao mòn mỏi,
thì chính Chúa đã am tường mọi nỗi con đi. *//
- (Đồ-fa-sol): Trên quãng đường con đang tiến bước,
người ta đã gài bẫy rình chờ.
- (Fa-đô-rê): Xin đưa mắt nhìn sang bên hữu:
chẳng một ai thêm nhận biết con; *//
- (Đồ-fa-sol): không chỗ nào cho con lánh nạn,
có ai buồn nghĩ tới mạng con đâu!
- (Fa-đô-rê): Lạy Chúa, con kêu gào lên Chúa,
con thưa rằng: chính Ngài là nơi con trú ẩn, *//
- (Đồ-fa-sol): là phần của riêng con
trong cõi đất dành cho kẻ sống.
- (Fa-đô-rê): Xin Ngài để ý nghe tiếng con kêu,
vì con thật cùng khốn. *//
- (Đồ-fa-sol): Xin cứu con khỏi những người bách hại,
bởi chúng mạnh hơn con.
- (Fa-đô-rê): Xin đưa con ra khỏi chốn ngục tù,
để con cảm tạ danh thánh Chúa. *//
- (Đồ-fa-sol): Bao kẻ lành xúm lại mừng con,
vì con đã được Ngài thi ân giáng phúc.
- (Fa-đô-rê): Vinh danh Chúa Cha và Chúa Con,
cùng vinh danh Thánh Thần Thiên Chúa, //
- (Đồ-fa-sol): tự muôn đời và chính hiện nay
luôn mãi đến thiên thu vạn đại. A-men.

Ví dụ 31: *Thánh vịnh 141(142) được hát với hai giọng 3 âm:*



(Sol-la-đô): *Lạy Chúa Trời, xin xử cho con,
biện hộ cho con chống lại phường bất nghĩa, *//*
(Mi-sol-la): *xin cứu con thoát khỏi người xảo trá gian tà.*

(Sol-la-đô): *Chính Ngài là Thiên Chúa bảo vệ con,
sao Ngài đành xua đuổi? *//*
(Mi-sol-la): *Sao con phải lang thang tiêu tụy,
bị quân thù áp bức mãi không thôi?*

(Sol-la-đô): *Xin Ngài thương sai phái
ánh sáng và chân lý của Ngài, *//*
(Mi-sol-la): *để soi đường dẫn lối con đi
về núi thánh, lên đền Ngài ngự.*

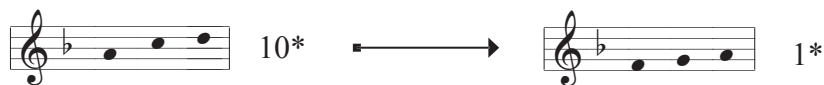
(Sol-la-đô): *Con sẽ bước tới bàn thờ Thiên Chúa
tới gặp Thiên Chúa, nguồn vui của lòng con. *//*
(Mi-sol-la): *Con gảy đàn dâng câu cảm tạ,
lạy Chúa là Thiên Chúa con thờ.*

(Sol-la-đô): *Hồn tôi hỡi, có sao phiền muộn,
(Mi-sol-la): xót xa phận mình mãi làm chi?*

(Sol-la-đô): *Hãy cậy trông Thiên Chúa
tôi còn tán tụng Người, //*
(Mi-sol-la): *Người là Đấng Cứu Độ,
là Thiên Chúa của tôi.*

(Sol-la-đô): *Vinh danh Chúa Cha và Chúa Con,
cùng vinh danh Thánh Thần Thiên Chúa, //*
(Mi-sol-la): *tự muôn đời và chính hiện nay
luôn mãi đến thiên thu vạn đại. A-men.*

Ví dụ 32: Kinh Magnificat được hát với hai giọng 3 âm:



- (La-đô-rê): *Linh hồn tôi ngợi khen Đức Chúa
Thần trí tôi hớn hởi vui mừng //*
- (Fa-sol-la): *Vì Thiên Chúa, Đáng cứu độ tôi.*
- (La-đô-rê): *Phận nữ tỳ hèn mọn,
Người đoái thương nhìn tới ; //*
- (Fa-sol-la): *Từ nay hết mọi đời
Sẽ khen tôi diễm phúc.*
- (La-đô-rê): *Đáng Toàn Năng đã làm cho tôi
Biết bao điều cao cả. //*
- (Fa-sol-la): *Danh Người thật chí thánh chí tôn !*
- (La-đô-rê): *Đời nọ tới đời kia,
(Fa-sol-la): Chúa hằng thương xót những ai kính sợ Người.*
- (La-đô-rê): *Chúa giơ tay biểu dương sức mạnh
(Fa-sol-la): Dẹp tan phường lòng trí kiêu căng.*
- (La-đô-rê): *Chúa hạ bệ những ai quyền thế,
(Fa-sol-la): Người nâng cao mọi kẻ khiêm nhường.*
- (La-đô-rê): *Kẻ đói nghèo, Chúa ban của đầy dư,
(Fa-sol-la): Người giàu có, lại đuổi về tay trắng.*
- (La-đô-rê): *Chúa độ trì Ít-ra-en, tôi tớ của Người,
(Fa-sol-la): Như đã hứa cùng cha ông chúng ta.*
- (La-đô-rê): *Vì Người nhớ lại lòng thương xót
(Fa-sol-la): Dành cho tổ phụ Áp-ra-ham //*
- (Fa-sol-la): *Và cho con cháu đến muôn đời.*
- (La-đô-rê): *Vinh danh Chúa Cha và Chúa Con,
(Fa-sol-la): cùng vinh danh Thánh Thần Thiên Chúa, //*
- (Fa-sol-la): *tự muôn đời và chính hiện nay
luôn mãi đến thiên thu vạn đại. A-men.*

Ví dụ 33: Kinh Magnificat được hát với hai giọng 3 âm:



- (Đô-rê-fa): *Linh hồn tôi ngợi khen Đức Chúa*
Thần trí tôi hớn hỷ vui mừng //
- (La-đô-rê): *Vì Thiên Chúa, Đáng cứu độ tôi.*
- (Đô-rê-fa): *Phận nữ tỳ hèn mọn,*
Người đoái thương nhìn tới ; //
- (La-đô-rê): *Từ nay hết mọi đời*
Sẽ khen tôi diễm phúc.
- (Đô-rê-fa): *Đáng Toàn Năng đã làm cho tôi*
Biết bao điều cao cả. //
- (La-đô-rê): *Danh Người thật chí thánh chí tôn !*
- (Đô-rê-fa): *Đời nọ tới đời kia,*
Chúa hằng thương xót những ai kính sợ Người.
- (Đô-rê-fa): *Chúa giơ tay biểu dương sức mạnh*
Đẹp tan phường lòng trí kiêu căng.
- (Đô-rê-fa): *Chúa hạ bệ những ai quyền thế,*
Người nâng cao mọi kẻ khiêm nhường.
- (Đô-rê-fa): *Kẻ đói nghèo, Chúa ban của đầy dư,*
Người giàu có, lại đuổi về tay trắng.
- (Đô-rê-fa): *Chúa độ trì Ít-ra-en, tôi tớ của Người,*
Như đã hứa cùng cha ông chúng ta.
- (Đô-rê-fa): *Vì Người nhớ lại lòng thương xót*
Dành cho tổ phụ Áp-ra-ham //
- (La-đô-rê): *Và cho con cháu đến muôn đời.*
- (Đô-rê-fa): *Vinh danh Chúa Cha và Chúa Con,*
cùng vinh danh Thánh Thần Thiên Chúa, //
- (La-đô-rê): *tự muôn đời và chính hiện nay*
luôn mãi đến thiên thu vạn đại. A-men.

Ví dụ 34: Thánh ca Pl 2,6-11 Kinh chiều I CN II TN được hát với ba giọng 3 âm:



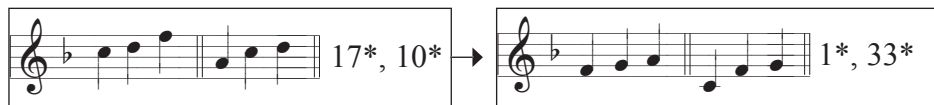
- (La-đô-rê): Đức Giê-su Ki-tô
vốn dĩ là Thiên Chúa //
- (Fa-sol-la): mà không nghĩ phải nhất quyết duy trì
(Đồ-fa-sol): địa vị ngang hàng với Thiên Chúa.
- (La-đô-rê): Nhưng đã hoàn toàn trút bỏ binh quang,
mặc lấy thân nô lệ, *//
- (Fa-sol-la): trở nên giống phàm nhân,
(Đồ-fa-sol): sống như người trần thế.
- (La-đô-rê): Người lại còn hạ mình,
vâng lời cho đến nỗi bằng lòng chịu chết, //
- (Fa-sol-la): chết trên cây thập tự.
- (La-đô-rê): Chính vì thế, Thiên Chúa đã siêu tôn Người
và tặng ban danh hiệu //
- (Fa-sol-la): trời vượt trên muôn ngàn danh hiệu.
- (La-đô-rê): Như vậy, khi vừa nghe danh thánh Giê-su,
cả trên trời dưới đất //
- (Fa-sol-la): và trong nơi âm phủ,
(Đồ-fa-sol): muôn vật phải bái quỳ;
- (La-đô-rê): và để tôn vinh Thiên Chúa Cha,
mọi loài phải mở miệng tuyên xưng rằng: //
- (Fa-sol-la): “Đức Giê-su Ki-tô là Chúa.”
- (La-đô-rê): Vinh danh Chúa Cha và Chúa Con,
cùng vinh danh Thánh Thân Thiên Chúa, //
- (Fa-sol-la): từ muôn đời và chính hiện nay
(Đồ-fa-sol): luôn mãi đến thiên thu vạn đại. A-men.

Ví dụ 35: Thánh vịnh 6 Kinh sách thứ hai I Mùa chay được hát với ba giọng 3 âm:



- (Si-rê-mí): *Lạy Chúa, xin đừng trách mắng con khi thịnh nộ,*
 (La-si-rê): *đừng sửa trị con lúc nổi lôi đình.*
- (Si-rê-mí): *Lạy Chúa, xin đoái thương, này con đang kiệt sức,*
*chữa lành cho, vì gân cốt rã rời. *//*
 (La-si-rê): *Toàn thân con rã rời quá đỗi,*
 (Sol-la-si): *mà lạy Chúa, Chúa còn trì hoãn đến bao giờ ?*
- (Si-rê-mí): *Lạy Chúa, xin trở lại mà giải thoát con,*
*cứu độ con, bởi vì Ngài nhân hậu : *//*
 (La-si-rê): *chốn tử vong, ai nào nhớ Chúa,*
 (Sol-la-si): *nơi âm phủ, ai ngợi khen Ngài ?*
- (Si-rê-mí): *Rên siết đã nhiều nên con mệt mỏi,*
*trên giường ngủ những thổn thức năm canh, *//*
 (La-si-rê): *từng giọt vắn dài, lệ tuôn đầm gối,*
- (Si-rê-mí): *mắt hoen mờ vì quá khổ đau,*
 (La-si-rê): *thêm suy nhược bởi quân thù vây hãm.*
- (Si-rê-mí): *Đi cho khuất hỡi bọn làm điều ác,*
*vì Chúa đã nghe tiếng nức nở ta rồi, *//*
 (La-si-rê): *Chúa đã nghe tiếng ta cầu khẩn,*
 (Sol-la-si): *Chúa đón nhận lời ta nguyện xin.*
- (Si-rê-mí): *Ước gì hết mọi kẻ thù tôi*
phải nhục nhã rụng rời kinh khiếp, //
 (La-si-rê): *vội tháo lui nhục nhã ê chề.*
- (Si-rê-mí): *Vinh danh Chúa Cha và Chúa Con,*
cùng vinh danh Thánh Thần Thiên Chúa, //
 (La-si-rê): *tự muôn đời và chính hiện nay*
 (Sol-la-si): *luôn mãi đến thiên thu vạn đại. A-men.*

Ví dụ 36: Thánh vịnh 4 Kinh tối thú bảy I Mùa chay được hát với bốn giọng 3 âm:



(Đô-rê-fá): Lạy Thiên Chúa là đền trời soi xét,
 (La-đô-rê): khi con kêu, nguyện Chúa đáp lời. *//
 (Fa-sol-la): Lúc ngặt nghèo, Chúa đã mở lối thoát cho con,
 (Đô-fa-sol): xin thương xót nghe lời con cầu khẩn.

(Đô-rê-fá): Phàm nhân hỡi, cho đến bao giờ
 (La-đô-rê): lòng vẫn còn chai đá *//
 (Fa-sol-la): ưa thích chuyện hư không,
 (Đô-fa-sol): chạy theo điều giả dối?

(Đô-rê-fá): Hỡi biết rằng:
 (La-đô-rê): Chúa biết đãi người hiếu trung với Chúa; *//
 (Fa-sol-la): khi tôi kêu, Chúa đã nghe lời.

(Đô-rê-fá): Hỡi run sợ, và đừng phạm tội nữa,
 (La-đô-rê): trên giường nằm, suy nghĩ và lặng thinh. *//
 (Fa-sol-la): Hỡi tiến dâng lễ tế như luật truyền
 (Đô-fa-sol): và tin tưởng vào Chúa.

(Đô-rê-fá): Biết bao kẻ nói rằng:
 (La-đô-rê): “Ai sẽ cho ta thấy hạnh phúc?” *//
 (Fa-sol-la): Lạy Chúa, xin tỏ ánh tôn nhan Ngài trên chúng con.

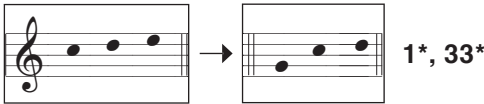
(Đô-rê-fá): Chúa ban xuống lòng con nhiều hoan lạc
 (La-đô-rê): hơn khi thiên hạ được mùa, lúa rộ đầy dư.

(Đô-rê-fá): Thư thái bình an, vừa nằm con đã ngủ, *//
 (Fa-sol-la): vì chỉ có mình Ngài, lạy Chúa,
 (Đô-fa-sol): ban cho con được sống yên hàn.

(Đô-rê-fá): Vinh danh Chúa Cha và Chúa Con,
 (La-đô-rê): cùng vinh danh Thánh Thần Thiên Chúa, //
 (Fa-sol-la): tự muôn đời và chính hiện nay
 (Đô-fa-sol): luôn mãi đến thiên thu vạn đại. A-men.

*Riêng các thánh vịnh 94, tv 99, tv 66, tv 23, khi có Điệp Ca lặp lại sau mỗi đoạn, ta cũng hát câu Điệp ca như một đoạn của thánh vịnh. Thánh ca Dimittis cũng nên hát phần Điệp ca như một đoạn của thánh vịnh luôn.
(xem những ví dụ sau đây)*

Ví dụ 37: Thánh vịnh 94 Giáo đầu Thứ hai sau CN II TN
(Thánh Anê trình nữ tử đạo) hát với hai giọng 3 âm:



(Đô-rê-mí): ĐC: Đức Ki-tô là Vua các anh hùng tử đạo,
(Sol-đô-rê): nào ta hãy đến bái thờ Người.

(Đô-rê-mí): Hãy đến đây ta reo hò mừng Chúa,
tung hô Người là núi đá độ trì ta. *//

(Sol-đô-rê): Vào trước Thánh Nhan dâng lời cảm tạ,
cùng tung hô theo điệu hát cung đàn.

(Đô-rê-mí): ĐC Đức Ki-tô là Vua các anh hùng tử đạo,
(Sol-đô-rê): nào ta hãy đến bái thờ Người.

(Đô-rê-mí): Bởi Chúa là Chúa Trời cao cả,
là đại vương trời vượt chư thần,
nắm trong tay bao vực sâu lòng đất,
giữ chủ quyền muôn ngọn núi vút cao. *//

(Sol-đô-rê): Đại dương Chúa đã tạo thành là của Chúa,
lục địa do tay Người nhào nặn cũng thuộc về Người.

(Đô-rê-mí): ĐC Đức Ki-tô là Vua các anh hùng tử đạo,
(Sol-đô-rê): nào ta hãy đến bái thờ Người.

(Đô-rê-mi): *Hãy vào đây ta cúi mình phủ phục,
quỳ trước tôn nhan Chúa là Đấng dựng nên ta. *//*

(Sol-đô-rê): *Bởi chính Người là Thiên Chúa ta thờ,
còn ta là dân Người lãnh đạo,
là đoàn chiên tay Người dẫn dắt.*

(Đô-rê-mi): *ĐC Đức Ki-tô là Vua các anh hùng tử đạo,*

(Sol-đô-rê): *nào ta hãy đến bái thờ Người.*

(Đô-rê-mi): *Ngày hôm nay, ước gì anh em nghe tiếng Chúa ! *//*

(Sol-đô-rê): *Người phán : “Các người chớ cứng lòng
như tại Mê-ri-ba,
như ngày ở Ma-xa trong sa mạc,
nơi tổ phụ các người đã từng thách thức
và dám thử thách Ta
dù đã thấy những việc Ta làm.*

(Đô-rê-mi): *ĐC Đức Ki-tô là Vua các anh hùng tử đạo,*

(Sol-đô-rê): *nào ta hãy đến bái thờ Người.*

(Đô-rê-mi): *“Suốt bốn mươi năm,
dòng giống này làm Ta chán ngán,
Ta đã nói :*

*Đây là dân tâm hồn lắm lạt,
chúng nào biết đến đường lối của Ta ! *//*

(Sol-đô-rê): *Nên Ta mới thịnh nộ thể rằng :*

Chúng sẽ không được vào chốn yên nghỉ của Ta.”

(Đô-rê-mi): *ĐC Đức Ki-tô là Vua các anh hùng tử đạo,*

(Sol-đô-rê): *nào ta hãy đến bái thờ Người.*

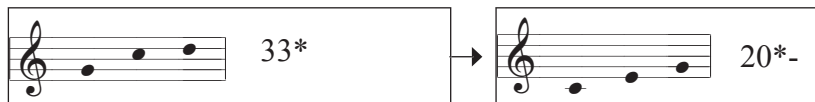
(Đô-rê-mi): *Vinh danh Chúa Cha và Chúa Con,
cùng vinh danh Thánh Thần Thiên Chúa, //*

(Sol-đô-rê): *tự muôn đời và chính hiện nay
luôn mãi đến thiên thu vạn đại. A-men.*

(Đô-rê-mi): *ĐC Đức Ki-tô là Vua các anh hùng tử đạo,*

(Sol-đô-rê): *nào ta hãy đến bái thờ Người.*

Ví dụ 38: Tv 99 Thứ ba sau CN II TN (Th. Vinh sơn pt tđ)



(Sol-đô-rê): ĐC Chúa chính là Thượng Đế chí tôn,
(Đồ-mi-sol): nào ta hãy đến bái thờ Người.

(Sol-đô-rê): Hãy tung hô Chúa, hỡi toàn thể địa cầu, *//
(Đồ-mi-sol): phụng thờ Chúa với niềm hoan hỷ,
vào trước thánh nhan Người giữa tiếng hò reo.

(Sol-đô-rê): ĐC Chúa chính là Thượng Đế chí tôn,
(Đồ-mi-sol): nào ta hãy đến bái thờ Người.

(Sol-đô-rê): Hãy nhìn nhận Chúa là Thượng Đế,
chính Người dựng nên ta, ta thuộc về Người, *//
(Đồ-mi-sol): ta là dân Người, là đoàn chiên Người dẫn dắt.

(Sol-đô-rê): ĐC Chúa chính là Thượng Đế chí tôn,
(Đồ-mi-sol): nào ta hãy đến bái thờ Người.

(Sol-đô-rê): Hãy vào cửa thánh điện cất tiếng tạ ơn,
tới khuôn viên đền vàng dâng lời ca ngợi, *//
(Đồ-mi-sol): tạ ơn Chúa và chúc tụng danh Người.

(Sol-đô-rê): ĐC Chúa chính là Thượng Đế chí tôn,
(Đồ-mi-sol): nào ta hãy đến bái thờ Người.

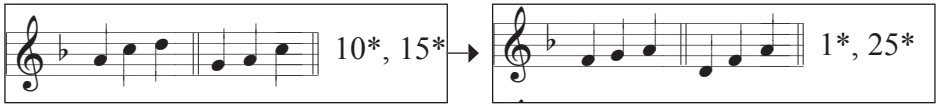
(Sol-đô-rê): Bởi vì Chúa nhân hậu,
muôn ngàn đời Chúa vẫn trọn tình thương, *//
(Đồ-mi-sol): qua bao thế hệ vẫn một niềm thành tín.

(Sol-đô-rê): ĐC Chúa chính là Thượng Đế chí tôn,
(Đồ-mi-sol): nào ta hãy đến bái thờ Người.

(Sol-đô-rê): Vinh danh Chúa Cha và Chúa Con,
cùng vinh danh Thánh Thần Thiên Chúa, //
(Đồ-mi-sol): tự muôn đời và chính hiện nay
luôn mãi đến thiên thu vạn đại. A-men.

(Sol-đô-rê): ĐC Chúa chính là Thượng Đế chí tôn,
(Đồ-mi-sol): nào ta hãy đến bái thờ Người.

Ví dụ 39: Ca vãn kính Đức Mẹ Kính chào Đức Nữ Vương
(Salve Regina) hát với bốn giọng:



(La-đô-rê): *Kính chào Đức Nữ Vương,*
(Sol-la-đô): *Bà là Mẹ xót thương, //*
(Fa-sol-la): *Ngọt ngào cho cuộc sống,*
(Rê-fa-la): *Kính chào Lễ Cây Trông !*

(La-đô-rê): *Này con cháu E-và,*
(Sol-la-đô): *Thân phận người lưu lạc, //*
(Fa-sol-la): *Chúng con ngửa trông Bà,*
 Kêu Bà mà khóc lóc,
(Rê-fa-la): *Than thở với rên la*
 Trong lũng đầy nước mắt.

(La-đô-rê): *Bà là Nữ Trạng Sư,*
(Sol-la-đô): *Nguyện đưa mắt nhân từ, //*
(Fa-sol-la): *Phía đoàn con đoái lại ;*

(La-đô-rê): *Và sau đời khổ ải,*
(Sol-la-đô): *Xin Bà khứng tỏ ra //*
(Fa-sol-la): *Cho đoàn con được thấy*
 Quả phúc bởi lòng Bà :
(Rê-fa-la): *Đức Giê-su khả ái.*

(La-đô-rê): *Ôi lượng cả khoan hồng,*
(Sol-la-đô): *Ôi tấm lòng xót thương, //*
(Fa-sol-la): *Ôi dịu hiền nhân hậu,*
(Rê-fa-la): *Trinh Nữ Ma-ri-a.*

Ví dụ 40: Thánh ca Tin Mừng “ Muôn lạy Chúa” (Nunc dimittis) hát với ba giọng:



(Sol-la-đô): *ĐC: Lạy Chúa, lúc chúng con còn thức,
xin Ngài cứu vớt cho, *//*
(Mi-sol-la): *khi chúng con đã ngủ,
xin Chúa cũng giữ gìn, **
(Đồ-rê-mi): *để cùng thức tỉnh với Đức Ki-tô,
và nghỉ ngơi an bình.*

(Sol-la-đô): *Muôn lạy Chúa, giờ đây
theo lời Ngài đã hứa, //*
(Mi-sol-la): *xin để tôi tớ này*
(Đồ-rê-mi): *được an bình ra đi.*

(Sol-la-đô): *Vì chính mắt con được thấy ơn cứu độ
Chúa đã dành sẵn cho muôn dân : *//*
(Mi-sol-la): *đó là ánh sáng soi đường cho dân ngoại,*
(Đồ-rê-mi): *là vinh quang của Ít-ra-en dân Ngài.*

(Sol-la-đô): *Vinh danh Chúa Cha và Chúa Con,
cùng vinh danh Thánh Thần Thiên Chúa, //*
(Mi-sol-la): *tự muôn đời và chính hiện nay*
(Đồ-rê-mi): *luôn mãi đến thiên thu vạn đại. A-men.*

(Sol-la-đô): *ĐC: Lạy Chúa, lúc chúng con còn thức,
xin Ngài cứu vớt cho, *//*
(Mi-sol-la): *khi chúng con đã ngủ,
xin Chúa cũng giữ gìn, **
(Đồ-rê-mi): *để cùng thức tỉnh với Đức Ki-tô,
và nghỉ ngơi an bình.*

3. ĐIỆP CA - LỜI NGUYỆN - XƯỚNG ĐÁP

Các điệp ca của các thánh vịnh giáo đầu 94,99,66,23 và ĐC của tc Nunc Dimittis nên cùng được hát với các đoạn theo công thức kết hợp nhiều giọng như trong các ví dụ 37,38,40.

Còn các điệp ca dùng những nơi khác, cũng như phần lời nguyện, lời cầu và xướng đáp, ta xướng độc lập theo giọng phổ thông (Mi-sol-la).

4. ĐỌC LỜI CHÚA

Các bài đọc Lời Chúa và các bài đọc khác thì ta đọc chứ không hát.

5. KẾT THÚC: Ví dụ 41

MẪU 1

CHỦ SỰ. Nào ta chúc tụng Chúa

CỘNG ĐOÀN. Tạ ơn Chúa.

MẪU 2

CHỦ SỰ. Chúa ở cùng anh (chị) em.

CỘNG ĐOÀN. Và ở cùng Cha.

CHỦ SỰ. Xin Thiên Chúa toàn năng, là Chúa Cha và Chúa Con

CỘNG ĐOÀN. và Chúa Thánh Thần ban phúc lành cho anh (chị) em. **Đ.** A - men.

MẪU 3

CHỦ SỰ. Xin Thiên Chúa toàn năng
cho ta qua một đêm yên ổn,
Và giờ sau hết được chết lành. **CĐ.** A - men.

Nếu có thể được, chúng ta hát Kinh Lạy Cha, Kinh Magnificat, Kinh Lạy Nữ Vương...của các nhạc sỹ trong các giờ kinh phụng vụ. Như thế, giờ kinh của chúng ta sẽ có những lúc bay bổng rất thánh thiện.

Thời gian đầu, chúng ta nên hát với một vài công thức có hai giọng. Khi quen dần, chúng ta thêm các công thức khác nữa. Sau này, chúng ta sẽ hát với những công thức có ba hay bốn giọng.



Ngoài những áp dụng trên, chúng ta còn có thể sử dụng những giọng 3 âm để hát kinh, ngắm nguyện, hát vè, Hát kinh cầu, hát các phần đối đáp trong Thánh Lễ, Hát các nghi thức phụng vụ. . .

Trong link dưới, chúng con sẽ giới thiệu một số files mp3 minh họa:

<http://duyamtamht.wordpress.com/> hoặc tại:

<https://docs.google.com/folder/d/0B8rEf2V6Bx6sa0JVTWdaY084S2M/edit?usp=sharing>

LỜI KẾT

Chúng con nghĩ: đây chỉ là một áp dụng những di sản rất quý giá của bao đời để lại, giống như “MỘT CÁI NHÌN” về những giọng 3 âm qua lăng kính hệ thống thang âm bảy cung trong âm nhạc cổ điển Tây Phương, cũng một chút của hệ thống thang âm ngũ cung Việt Nam và một chút của thang âm ngũ cung tây nguyên mà thôi.

Với cách trình bày của chúng con có thể chưa đủ rõ ràng, thậm chí, thoạt nhìn có vẻ rắc rối, nhưng chúng con hy vọng rằng: với cách sử dụng những giọng 3 âm, khi được tập hợp vào một hệ thống của một loại thang âm thể nào đó, sẽ tạo được một hòa hợp đa dạng và phong phú mà lại dễ hát.

Trên đây mới chỉ là những giọng 3 âm được nhìn từ ba hệ thống. Chúng ta cũng có thể làm như thế với những hệ thống thang âm khác nữa. Một khi làm như thế, hướng mở ra cho việc ca hát cộng đoàn sẽ rất lớn và phong phú nhưng lại có nét rất riêng cho thánh nhạc nước ta.

Chắc chắn công việc còn có nhiều thiếu sót. Chúng con rất mong được đón nhận những ý kiến xây dựng của nhiều người. Xin vui lòng góp ý cho chúng con qua email:

duyantamht@yahoo.com.vn

Chúng con xin chân thành cảm ơn.

Lagi, Chúa nhật 20 tháng 01 năm 2013

